

FOPPAPEDRETTI®

ISOPLUS Gr. 1-2-3 (9-36 kg)



UNIVERSAL

Gruppo / Group 1 (9-18 kg)

Gruppo / Group 2/3 (15-36 kg)

SEMI-UNIVERSAL

Gruppo / Group 2 (15-25 kg)

Gruppo / Group 3 (22-36 kg)

IT SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio

Conforme alla Norma ECE R44-04

EN CAR SEAT - Assembly instructions

Complies with ECE R44-04

FR SIÈGE-AUTO - Instructions de montage

Conforme à la Norme ECE R44-04

ES SILLA DE COCHE- Instrucciones de montaje

Conforme a la Norma ECE R44-04

PT CADEIRA AUTO - Instruções de montagem

Em conformidade com a Norma ECE R44-04

EL ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Οδηγίες συναρμολόγησης

Σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R44-04

**IT. IMPORTANTE - LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
FUTURE REFERENZE.**

**EN. IMPORTANT - READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

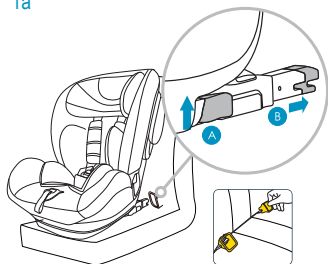
**FR. IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT
ET A CONSERVER POUR REFERENCE
ULTERIEURE.**

ES. IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

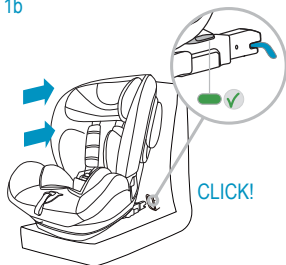
PT. IMPORTANTE - LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA.

EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

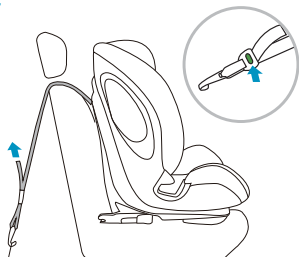
1a



1b



1c



2

G1: 9-18kg

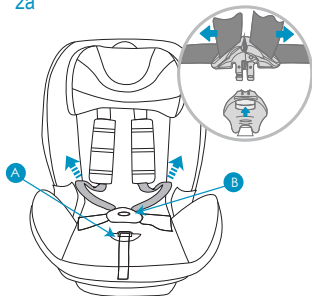


3

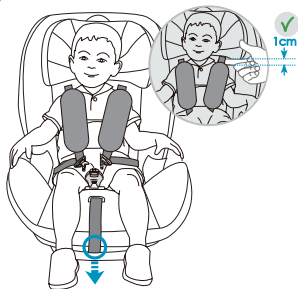
G2 / G3: 15-36kg



2a

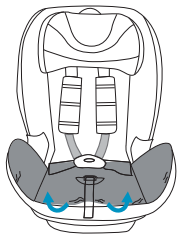


2b

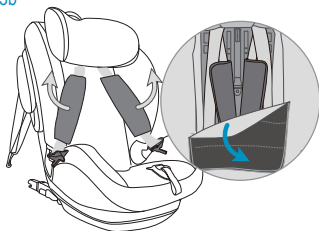


4

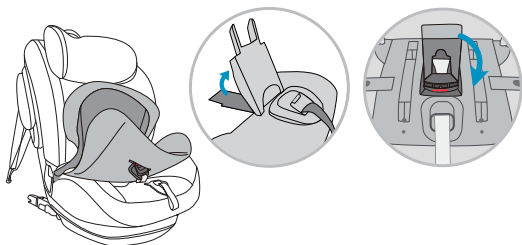
3a



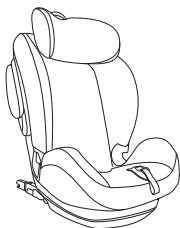
3b



3c



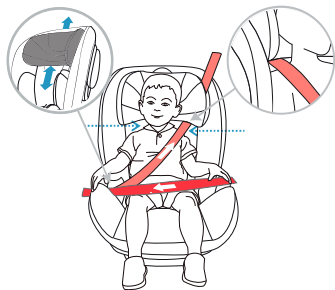
3d



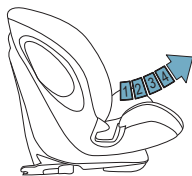
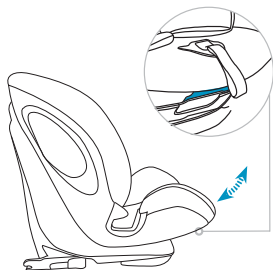
3e



4



5



GR. 1



GR. 2



GR. 3

Avvertenze	PAG 08
Componenti	PAG 13
Installazione gruppo 1 (bambini da 9 a 18 kg)	PAG 14
Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo	PAG 14
Installazione gruppo 2-3 (bambini da 15 a 36 kg)	PAG 14
Assicurare il bambino nel seggiolino auto	PAG 15
Trasformazione per utilizzo gruppo 2 e 3 (da 15 a 36kg)	PAG 15
Rimuovere l'imbracatura	PAG 16
Utilizzo gruppo 2 e 3 (da 15 a 36 kg)	PAG 16
Utilizzo del seggiolino auto	PAG 17
Manutenzione e pulizia	PAG 18
Garanzia convenzionale	PAG 19

AVVERTENZE

- Questo dispositivo di ritenuta è conforme al Regolamento ECE R44/04 per l'utilizzo con bambini di peso compreso tra 9 e 36 kg.
- AVVERTENZA: NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- AVVERTENZA: L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- AVVERTENZA: E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.
- AVVERTENZA: Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
- AVVERTENZA: Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
- AVVERTENZA: In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

PRIMA DI INIZIARE

- AVVERTENZA: Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- AVVERTENZA: Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- AVVERTENZA: Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- AVVERTENZA: Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

AVVERTENZE**QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO**

- **AVVERTENZA:** Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- **AVVERTENZA:** Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- **AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve essere montato solo sul sedile del passeggero.
- **AVVERTENZA:** Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile e che non oscilli. Se la cintura del veicolo si è allentata, riposizionare e installare nuovamente il seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- **AVVERTENZA:** Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- **IMPORTANTE:** Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.
- **AVVERTENZA:** In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- **AVVERTENZA:** Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- **AVVERTENZA:** D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi. Vestiti troppo voluminosi possono portare ad una non corretta regolazione delle bretelle. In caso di incidente il bambino potrebbe non essere trattenuto correttamente dalle bretelle. Se necessario riscaldare l'abitacolo o utilizzare una coperta, da collocare sopra l'imbracatura, per riscaldare il bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- **AVVERTENZA:** Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.

AVVERTENZE

CINTURA DI SICUREZZA

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati di rosso sul prodotto.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che l'imbracatura del seggiolino auto sia correttamente regolata per il vostro bambino. L'imbracatura deve essere abbastanza stretta, lo spazio tra le bretelle e il petto del bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita. La cinghia addominale dell'imbracatura deve essere nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- **AVVERTENZA:** Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi.
- **AVVERTENZA:** Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata correttamente e non attorcigliata.

ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

- **AVVERTENZA:** Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibile.
- **IMPORTANTE:** La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.
- **AVVERTENZA:** E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura.

AVVERTENZE

Gruppo 1 (ISOFIX UNIVERSALE).**AVVISO IMPORTANTE:**

1. Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini «ISOFIX UNIVERSALE» per il gruppo 1 (9-18 kg) per l'utilizzo in veicoli dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX. Omologato in ottemperanza al Regolamento N°44/04, è adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
2. Per l'utilizzo di un sistema ISOFIX UNIVERSALE è necessario leggere il manuale del veicolo prima di procedere con l'installazione. Il manuale del veicolo indicherà i posti compatibili con la classe di taglia del seggiolino auto, omologato ISOFIX UNIVERSALE.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'Universale' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile sono: GRUPPO 1, classe B1 per 9-18 kg.
5. In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

ATTENZIONE! Nel gruppo 1 il seggiolino auto deve essere fissato al sedile esclusivamente con gli ancoraggi inferiori ISOFIX e la cinghia Top Tether fissata al punto di ancoraggio previsto dal costruttore.

Consultare il manuale della vettura per verificare che i seggiolini ISOFIX di categoria B1 siano adatti alla vostra auto.

Gruppo 2/3 (SEMI-UNIVERSALE).

AVVISO IMPORTANTE: Installazione con connettori ISOFIX e cintura a 3 punti del veicolo;

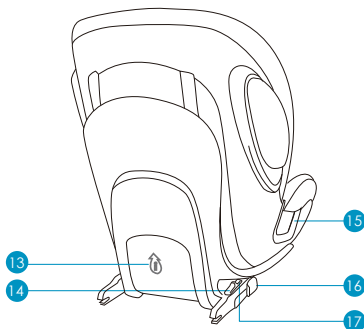
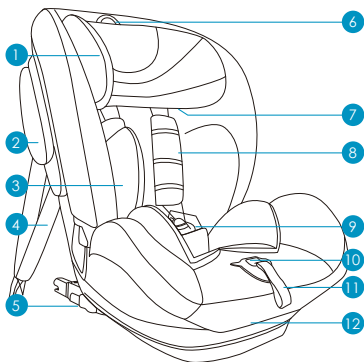
1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini omologato SEMI-UNIVERSALE secondo il Regolamento ECE R44/04, ed è compatibile esclusivamente con i veicoli riportati nella "lista veicoli".
2. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
3. In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Gruppo 2/3 (UNIVERSALE).

AVVISO IMPORTANTE: Installazione con cintura a 3 punti del veicolo;

1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini 'Universale', omologato secondo Regolamento N° 44/04.
2. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'Universale' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

COMPONENTI




1. Poggiatesta
2. Sistema di protezione laterale
3. Imbottitura
4. Top Tether
5. Connettori ISOFIX
6. Maniglia di regolazione del poggiatesta
7. Guida per la cintura pettorale
8. Cintura di sicurezza a 5 punti
9. Fibbia
10. Pulsante di regolazione bretelle
11. Cinghia di regolazione bretelle
12. Leva per reclinare la seduta
13. Scomparto per manuale e per il Top Tether
14. Indicatore ISOFIX
15. Guida per la cintura addominale
16. Leva di regolazione ISOFIX
17. Pulsante di rilascio ISOFIX

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

INSTALLARE IL SEGGIOLINO AUTO nel veicolo

Installazione Gruppo 1 (bambini da 9 a 18 kg) - Vedere figura "1a, 1b, 1c"

- a. Tirare verso l'esterno la leva "A" (16) e mantenendola tirata, estendere completamente il connettore ISOFIX "B" (5), a fine corsa. Rilasciare la leva e assicurarsi del bloccaggio del connettore ISOFIX nella posizione estesa. Ripetere l'operazione su entrambi i connettori del seggiolino. Aprire lo sportello vano alloggiamento (13), lato posteriore ed estrarre completamente la cinghia Top Tether (4) sganciando il moschettone. Richiudere lo sportello del vano di alloggiamento.
- b. Allineare i connettori ISOFIX con i punti di ancoraggio fissati al sedile del veicolo e premere fino a sentire un "click". L'indicatore (14) presente su entrambe le staffe diventerà verde indicando l'avvenuto aggancio. Verificare il corretto aggancio di entrambe le staffe. Spingere il seggiolino verso il sedile, assicurarsi che entrambi i connettori ISOFIX siano estesi nella stessa posizione.
- c. Agganciare il Top Tether all'apposito punto di ancoraggio segnalato dal simbolo: . Tensionare la cinghia del dispositivo Top Tether finché l'indicatore diventerà verde. La cinghia Top Tether deve passare sopra lo schienale del sedile del veicolo, non deve mai passare sopra il poggiatesta. Se necessario sollevare o rimuovere il poggiatesta dal sedile.

Note: prima dell'utilizzo verificare che i connettori ISOFIX siano correttamente agganciati da ambo i lati, tirando il seggiolino auto non devono sganciarsi.

RIMUOVERE IL SEGGIOLINO AUTO dal veicolo

Allentare la cinghia del Top Tether per ridurre la tensione di fissaggio. Sganciare il moschettone di ancoraggio della cinghia.

Far scorrere il pulsante (17) per sganciare i connettori dal dispositivo di ancoraggio ISOFIX del veicolo.

Rimuovere il seggiolino auto dal veicolo.

INSTALLARE IL SEGGIOLINO AUTO in vettura

Installazione Gruppo 2-3 (bambini da 15 a 36 kg)

- **Gruppo 2/3 (SEMI-UNIVERSALE).** Seguire l'installazione per il sistema di ancoraggio ISOFIX del gruppo 1, **SENZA** utilizzare la cinghia Top Tether.
- **Gruppo 2/3 (UNIVERSALE).** E' possibile installare il seggiolino auto con la sola cintura a 3 punti del veicolo **SENZA utilizzare i connettori ISOFIX e SENZA utilizzare la cinghia Top Tether.** Seguire le sole fasi di installazione della cintura a 3 punti del veicolo cfr "Utilizzo gruppo 2 e 3 (da 15 a 36kg)".

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

ASSICURARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO

Il seggiolino ISOPLUS può essere utilizzato con i seguenti gruppi di peso:

gruppo 1 (da 9 a 18 kg) – si utilizza l'imbracatura a 5 punti in dotazione al seggiolino auto.

gruppo 2/3 (da 15 a 36 kg) – si rimuove l'imbracatura in dotazione al seggiolino auto e si utilizza la cintura a 3 punti del veicolo.

Gruppo 1 (da 9 a 18 kg) – IMBRACATURA - Vedere figura "2a, 2b"

Allentare l'imbracatura: premere il pulsante di regolazione (10) e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle.

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle e posizionarle a lato del seggiolino, è possibile bloccare i puntali della fibbia con i fermi elastici posti a lato seduta.

Collocare il bambino nel seggiolino auto. Far scorrere le bretelle sopra le spalle del bambino e unire le due estremità/ linguette delle bretelle, formando un unico connettore. Inserire il connettore nella fibbia centrale fino a udire un click.

Stringere l'imbracatura: Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito (1 cm).

NOTA: Controllare che la fibbia sia correttamente agganciata tirando le bretelle e le cinture addominali.

TRASFORMAZIONE PER UTILIZZO GRUPPO 2 E 3 (da 15 a 36kg)

Si consiglia di utilizzare la cintura a 5 punti il più a lungo possibile. Rimuovere il riduttore e il cuscino poggiatesta per utilizzare il seggiolino nella configurazione GRUPPO 1 per un tempo maggiore. Quando il bambino crescendo, supera la configurazione di utilizzo del GRUPPO 1 (da 9 a 18kg), il seggiolino auto deve essere trasformato per l'utilizzo nel GRUPPO 2-3 (da 15 a 36 kg). In questa configurazione è necessario rimuovere la cintura a 5 punti (imbracatura) in dotazione al seggiolino auto.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

RIMUOVERE L'IMBRACATURA - Vedere figura "3a, 3b, 3c, 3d"

Allentare completamente le bretelle, vedere paragrafo "allentare imbracatura" (Gruppo 1)

Tirare la leva sul poggiatesta e mantenendola tirata sollevare o abbassare il poggiatesta regolandolo in base alla statura del bambino.

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle.

Sganciare i bottoni automatici ai lati del tessuto schienale, posizionare le bretelle nella parte posteriore del tessuto. Posizionare i puntali fibbia ai lati seduta, nella parte inferiore (fig 3b). Posizionare correttamente il tessuto schienale ed agganciare i bottoni automatici.

Rimuovere l'imbottitura di protezione fibbia e conservala in luogo sicuro o collocarla dietro il tessuto schienale, con le cinture pettorali.

Sollevare il tessuto di rivestimento seduta, sfilandolo dal dispositivo di regolazione imbracatura e sollevare l'imbottitura interna sfilandola dal dispositivo di regolazione imbracatura, prestare attenzione tirare delicatamente.

Sfilare il gruppo fibbia verso l'interno dall'asola tessuto e dall'asola imbottitura, aprire lo sportello del vano contenitore e riporre la fibbia. Richiudere lo sportello.

Riposizionare correttamente l'imbottitura interna sulla seduta

Riposizionare correttamente il rivestimento seduta, calzando il tessuto attorno al dispositivo di regolazione imbracatura.

Riposizionare correttamente il rivestimento lungo il bordo esterno del seggiolino auto.

Utilizzo gruppo 2 e 3 (da 15 a 36 kg)

Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo rivolto in senso di marcia.

Far passare la parte pettorale della cintura a 3 punti dietro al poggiatesta del seggiolino auto e attraverso la guida passante cintura pettorale rossa (A) 3e posta nella parte inferiore del poggiatesta, dal lato arrotolatore.

Far sedere il bambino nel seggiolino auto.

Agganciare la cintura a 3 punti alla fibbia del veicolo e far passare la cintura addominale nei passanti "guida cintura addominale" (15) di colore rosso, assicurandosi che anche l'estremità inferiore della cintura pettorale passi nel passante guida cintura addominale dal lato fibbia.

Tirare la parte pettorale della cintura verso l'arrotolatore in modo che risulti tesa e aderente al torace e alle gambe del bambino, vedere figura "3e".

Assicurarsi della corretta installazione.

Regolare l'altezza del poggiatesta e delle bretelle (imbracatura)

Gruppo 1 (9-18 kg)

Per regolare le bretelle pettorali ed il poggiatesta nella posizione corretta, tirare la maniglia (6) sul poggiatesta e mantenendola tirata sollevare o abbassare il poggiatesta (1) regolandolo in base alla statura del bambino.

Assicurarsi che le bretelle siano posizionate appena sopra le spalle del bambino e che vi sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm). ", vedere figura "2b".

ATTENZIONE: Allentare l'imbracatura prima di procedere con la regolazione del poggiatesta (per maggiori dettagli cfr. "Allentare l'imbracatura").

Gruppo 2/3 (15-36 kg) - Vedere figura "4"

Per regolare il poggiatesta nella posizione corretta, tirare la maniglia (6) sul poggiatesta e mantenendola tirata sollevare o abbassare il poggiatesta (1) regolandolo in base alla statura del bambino.

Il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia un interstizio di due dita tra lo stesso e le spalle del bambino.

Reclinare la seduta - Vedere figura "5"

Nel Gruppo 1 (9-18 kg) la seduta del seggiolino auto può essere reclinata in 4 posizioni diverse, dalla posizione verticale alla posizione più reclinata.

AVVERTENZA: Nel Gruppo 2 (15-25 kg) e nel Gruppo 3 (22-36 kg) la seduta del seggiolino auto può essere reclinata solo in 1 posizione, la posizione verticale (1). Altre posizioni non sono consentite.

Premere la maniglia di regolazione situata sotto la parte anteriore della seduta del seggiolino e, mantenendola premuta, tirare o spingere la seduta in avanti o indietro. Rilasciare la maniglia nella posizione desiderata e assicurarsi del corretto bloccaggio della seduta, sentirete un "click" ad aggancio avvenuto.

Rimuovere il rivestimento del seggiolino

Rimuovere il tessuto di rivestimento della seduta sfilandolo lungo il profilo esterno della seduta, tirando delicatamente. Rimuovere il tessuto dal dispositivo di regolazione imbracatura, dalla guida passante cintura pettorale.

Per riposizionare il rivestimento seguire la procedura inversa. Assicurarsi di aver inserito il tessuto correttamente lungo il profilo esterno della seduta.

Pulizia

Il rivestimento può essere lavato in lavatrice a una temperatura non superiore a 30°, utilizzando un detergente delicato. Seguire le istruzioni per il lavaggio riportate sull'etichetta.

Non utilizzare l'asciugatrice, in quanto l'imbottitura potrebbe staccarsi dal tessuto.

Non esporre il rivestimento ai raggi del sole per periodi prolungati; quando il seggiolino è inutilizzato, coprirlo o riporlo nel bagagliaio.

Le parti in plastica possono essere lavate con un panno umido e del detergente neutro.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni. La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Warnings	PAG 21
Components	PAG 25
Group 1 installation (children from 9 to 18 kg)	PAG 26
Removing the car seat from the vehicle	PAG 26
Group 2-3 installation (children from 15 to 36 kg)	PAG 26
Securing the child in the car seat	PAG 27
Converting for groups 2-3 (15-36kg)	PAG 27
Removing the harness	PAG 28
Group 2 and 3 use (from 15 to 36 kg)	PAG 28
Car seat use	PAG 29
Maintenance and cleaning	PAG 30
Formal guarantee	PAG 31

WARNINGS

WARNINGS

- This restraint device complies with ECE Regulation R44/04 for use with children weighing between 9 and 36 kg.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Adult assembly required.
- Read the instructions carefully before use and store them in the special compartment for reuse in future.
- Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation could be dangerous.
- **WARNING:** Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents] have read the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.
- **WARNING:** Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.

BEFORE STARTING

- **WARNING:** Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- **WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- **WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- **WARNING:** Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- **WARNING:** Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they

WARNINGS

- don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted securely to the passenger seat. Ensure that it is not loose or wobbly after you have fitted it. If it is loose, refit it.
 - **WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
 - **WARNING:** The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
 - **WARNING:** Stop the car at regular intervals to check that the child car seat is in the correct position and that both the car seatbelt AND the child car seat harness (if required) are still fastened and latched.
 - **WARNING:** In the event of an emergency it is important to be able to release the child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle.
 - **WARNING:** Do not place anything under the child car seat (e.g. a towel or cushion) as this could affect the performance of the seat in an accident.
 - **WARNING:** Avoid winter clothing bundling Bulky clothing can lead to incorrect harness tightening. In an accident, the child can slip right out of the extra padding - and thus out of the seat. Let the car warm up or cool down prior to placing your child in there if possible. If your child is cold, place a blanket over the top of the harness.
 - **WARNING:** Make sure to properly secure any loose objects, such as luggage or books, in your car as they may cause injuries in the event of an accident.

SEAT BELT

- **WARNING:** NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions or marked on the child car seat.
- **WARNING:** Ensure that the lap section of the seatbelt or harness is worn low down, so that pelvis is firmly engaged.
- **WARNING:** Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident.
- **WARNING:** NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- **WARNING:** The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat.
- **WARNING:** Make sure that there are no twists in the seatbelt.
- **WARNING:** Do not place luggage on the parcel shelf without securing it: in the event of an accident it could cause serious damage to passengers.

WARNINGS

SUNLIGHT/HOT DAYS

- **WARNING:** Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- **WARNING:** Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

- **WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- **WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to your retailer for inspection, together with the accident report.

Group 1 (UNIVERSAL ISOFIX).

IMPORTANT NOTICE:

1. This is a "UNIVERSAL ISOFIX" child restraint device for group 1 (9-18 kg) for use in vehicles with an ISOFIX anchoring system, and a "Universal/Semi-Universal" device for group 2 and 3 (15-36 kg). Approved in compliance with Regulation No. 44/04, it is suitable for general use in vehicles and is compatible with most, but not all, passenger seats.
2. To use a UNIVERSAL ISOFIX system, it is necessary to read the vehicle manual before proceeding with the installation. The vehicle manual will indicate which passenger seats are compatible with the size class of the UNIVERSAL ISOFIX-approved car seat.
3. This restraint device has been classified as "Universal" according to stricter approval criteria than previous models that do not have this notice.
4. The mass group and the ISOFIX size class for which the device can be used are: GROUP 1, class B1 for 9-18 kg.
5. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.

WARNING! In group 1 the car seat must be fixed to the passenger seat only using the ISOFIX lower attachments and the Top Tether belt, fixed to the anchoring point provided by the manufacturer.

WARNINGS

Consult the vehicle manual to check that the ISOFIX category B1 car seats are suitable for your car.

Group 2-3 (SEMI-UNIVERSAL).

IMPORTANT NOTICE: Installation with the ISOFIX connectors and vehicle 3-point seat belt;

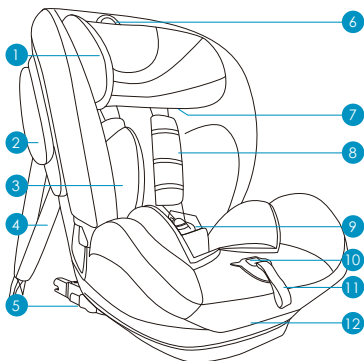
1. This is a SEMI-UNIVERSAL approved child restraint device according to ECE Regulation R44/04, and is only compatible with vehicles included in the "vehicle list".
2. Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ ECE no.16 or other equivalent standards.
3. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.

Group 2-3 (UNIVERSAL).

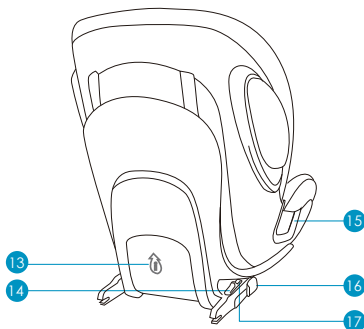
IMPORTANT NOTICE: Installation with the vehicle 3-point seat belt.

1. This is a "Universal" child restraint device, approved according to Regulation No. 44/04.
2. Perfect compatibility is more easily achieved in cases where the vehicle manufacturer states in the instruction manual that the vehicle allows a "Universal" child restraint device to be installed for the age group in question.
3. This restraint device has been classified as "Universal" according to stricter approval criteria than previous models that do not have this notice.
4. Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ ECE no.16 or other equivalent standards.
5. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.

COMPONENTS




1. Headrest
2. Side protection system
3. Reducer
4. Top Tether
5. ISOFIX connectors
6. Headrest adjustment handle
7. Diagonal belt guide
8. 5-point seat belt
9. Buckle
10. Shoulder strap adjustment button
11. Shoulder strap adjustment belt
12. Lever to recline the seat
13. Compartment for manual / Top Tether Compartment
14. ISOFIX indicator
15. Lap belt guide
16. ISOFIX adjustment lever
17. ISOFIX release button



INSTALLING THE CAR SEAT

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

Group 1 installation (children from 9 to 18 kg) - See figure "1a, 1b, 1c"

- a. Pull lever "A" (16) outwards and, keeping it pulled, fully extend the ISOFIX connector "B" (5), until it stops. Release the lever and make sure that the ISOFIX connector is locked in the extended position. Repeat this process on both connectors of the car seat. Open up the container compartment door (13) on the rear side and pull out the Top Tether belt (4) completely, unhooking the carabiner. Close the container compartment door again.
- b. Align the ISOFIX connectors with the anchoring points fixed to the vehicle passenger seat and press until you hear a "click". The indicator (14) on both brackets will turn green, confirming that they have attached. Check that both brackets are attached correctly. Push the car seat towards the passenger seat, making sure that both ISOFIX connectors are extended in the same position.
- c. Attach the Top Tether to the appropriate anchoring point indicated by the symbol:  Tighten the Top Tether belt until the indicator turns green. The Top Tether belt must pass over the backrest of the vehicle passenger seat, it must never pass over the headrest. If necessary, lift up or remove the headrest from the passenger seat.

Note: before use, check that the ISOFIX connectors are correctly attached on both sides, when pulling the car seat, they must not detach.

REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE

Loosen the Top Tether belt to reduce the fixing tension. Unhook the belt anchoring carabiner.

Slide button (15) to release the connectors from the vehicle's ISOFIX anchoring device. Remove the car seat from the vehicle.

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR

Group 2-3 installation (children from 15 to 36 kg)

- **Group 2-3 (SEMI-UNIVERSAL).** Follow the installation for the group 1 ISOFIX anchoring system, **WITHOUT** using the Top Tether belt.
- **Group 2-3 (UNIVERSAL).** It is possible to install the car seat with the vehicle's 3-point seat belt only, **WITHOUT using the ISOFIX connectors and WITHOUT the Top Tether belt.** Follow just the installation steps with the vehicle's 3-point seat belt, see "Group 2 and 3 use (from 15 to 36 kg)".

INSTALLING THE CAR SEAT

SECURING THE CHILD IN THE CAR SEAT

The ISOPLUS car seat can be used with the following weight groups:

group 1 (from 9 to 18 kg) - the 5-point harness supplied with the car seat is used.

group 2-3 (from 15 to 36 kg) - the harness supplied with the car seat is removed and the vehicle's 3-point seat belt is used.

Group 1 (from 9 to 18 kg) - HARNESS - See figure "2a, 2b"

Loosening the harness: press the adjustment button A and at the same time grasp the straps (chest belts) in the lower part, below the chest protector padding, and pull them forwards to loosen them.

IMPORTANT: Do not pull on the straps by gripping the chest protector padding.

Press the red button on the central buckle to unclip the straps and place them to the side of the car seat; you can secure the ends of the buckle with the elastic loops located on the sides of the seat.

Place the child in the car seat. Slide the straps over the child's shoulders and bring together the two ends/tabs of the straps to make a single connector.

Insert the connector into the central buckle until you hear a "click".

Tightening the harness: Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child. The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger (1 cm).

NOTE: check that the buckle is secured by tugging the shoulder and waist straps.

CONVERTING FOR GROUPS 2-3 (15-36kg)

It is recommended that you use the 5-point harness for as long as possible.

If you remove the booster cushion this could allow you to use the seat in group 1 configuration for longer.

When your child has outgrown the group 1 (9-18kg) configuration and you wish to use the seat for a child in either group 2 (15 - 25kg) or group 3 (22-36kg) then you will need to remove the child car seats integral 5-point harness.

INSTALLING THE CAR SEAT

REMOVING THE HARNESS - See figure "3a, 3b, 3c, 3d"

Completely loosen the shoulder straps, see paragraph "loosening the harness" (Group 1). Pull the handle on the headrest and, keeping it pulled, raise or lower the headrest, adjusting it according to the child's height.

Press the red button on the central buckle to release the shoulder straps.

Unhook the press studs on the sides of the backrest fabric, place the shoulder straps on the back of the fabric. Place the buckle tips on the seat sides, in the lower part (fig 3b). Position the backrest fabric correctly and attach the press studs.

Remove the buckle protection padding and store it in a safe place or place it behind the backrest fabric, with the chest straps.

Lift up the seat cover fabric, pulling it out of the harness adjustment device and lift up the inner padding, pulling it out of the harness adjustment device, pulling carefully and gently.

Unthread the buckle inwards from the slots in the fabric and padding, open up the container compartment door and put the buckle back inside. Close the compartment.

Reposition the internal padding correctly on the seat.

Reposition the seat lining correctly, fitting the fabric around the harness adjustment device.

Reposition the lining correctly along the outer edge of the car seat.

Group 2 and 3 use (from 15 to 36 kg)

Place the car seat on the vehicle's passenger seat in a forward-facing position.

Pass the diagonal part of the 3-point seat belt behind the headrest of the car seat and through the red diagonal belt guide (A) 3e located on the lower part of the headrest, on the retractor side.

Place your child in the car seat.

Attach the 3-point belt to the vehicle's buckle and pass the lap belt through the red "lap belt guides" (15), making sure that the lower end of the diagonal belt also passes through the lap belt guide on the buckle side.

Pull the diagonal part of the belt towards the retractor so that the belt is taut and adheres to the chest and legs of the child. See figure "3e".

Make sure that it is installed correctly.

USING THE CAR SEAT

Adjusting the headrest and harness height**Group 1 (9-18 kg)**

To adjust the chest straps and the headrest into the correct position, pull out the handle (6) on the headrest and, keeping it pulled, raise or lower the headrest (1) adjusting it according to the child's height.

Ensure that the straps are positioned just above the child's shoulders and that there is a space of about 1 cm ", See figure "2b"

CAUTION: Loosen the harness before you adjust the headrest (for more details see "*Loosening the harness*").

Group 2/3 (15-36 kg) - See figure "4"

To adjust the headrest into the correct position, pull out the handle (6) on the headrest and, keeping it pulled, raise or lower the headrest (1) adjusting it according to the child's height.

The headrest must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest and your child's shoulders.

Reclining the seat - See figure "5"

In Group 1 (9-18 kg) the seat of the car seat can be reclined in 4 different positions, from the vertical position to the most reclined one.

WARNING: In the Group 2 (15-25 kg) and in the Group 3 (22-36 kg) the seat of the car seat can be reclined only in 1 position, Vertical position (1). Others positions are not allowed.

Press the adjustment handle located under the front of the car seat and, holding it down, pull or push the seat forwards or backwards. Release the handle when the seat is in the desired position and make sure that it is locked correctly; you will hear a "click" when the seat has attached.

Remove the car seat lining

Remove the lining fabric of the seat by sliding it along the outer edge of the seat, pulling gently. Remove the fabric from the harness adjustment device, from the diagonal belt guide.

To replace the lining, follow the reverse procedure. Make sure you have inserted the fabric correctly along the outer edge of the seat.

Cleaning

The lining can be machine washed at a temperature not exceeding 30°C, using a mild detergent. Follow the washing instructions on the label.

Do not tumble dry, as the padding may come off the fabric.

Do not expose the lining to sunlight for prolonged periods; when the car seat is not in use, cover it or place it in the boot.

The plastic parts can be washed with a damp cloth and mild soap.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Avertissements	PAG 33
Composants	PAG 38
Installation pour le groupe 1 (enfants entre 9 et 18 kg)	PAG 39
Retirer le siège-auto du véhicule	PAG 39
Installation pour les groupes 2-3 (enfants entre 15 et 36 kg)	PAG 39
Fixer l'enfant dans le siège-auto	PAG 40
Trasformazione per utilizzo gruppo 2 e 3 (da 15 a 36kg)	PAG 40
Retirer le harnais	PAG 41
Utilisation groupes 2 et 3 (entre 15 et 36 kg)	PAG 41
Utilisation du siège-auto	PAG 42
Nettoyage et entretien	PAG 43
Garantie conventionnelle	PAG 44

AVERTISSEMENTS

- Ce dispositif de retenue est conforme à la Réglementation ECE R44/04 pour l'utilisation avec des enfants d'un poids compris entre 9 et 36 kg.
- AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto
- AVERTISSEMENT : Un adulte doit se charger de l'installation.
- Lire attentivement les instructions avant l'utilisation et les conserver à l'endroit prévu à cet effet pour une utilisation ultérieure.
- Le non-respect des instructions de montage du siège-auto pourrait entraîner des risques pour l'enfant.
- AVERTISSEMENT : Il est important d'installer correctement le siège-auto pour garantir la sécurité de l'enfant. Une mauvaise mise en place peut compromettre la sécurité de l'enfant.
- Attention : Un adulte compétent doit se charger de cette installation.
- AVERTISSEMENT : Toujours s'assurer que les personnes utilisant le produit, même occasionnellement (par ex. : les grands-parents), ont lu les instructions d'utilisation ou qu'une personne ayant lu ces indications leur a expliqué comment bien poser et utiliser le produit.
- AVERTISSEMENT : Toujours garder ce manuel à portée de main, en le conservant avec le produit.
- AVERTISSEMENT : En cas de doutes concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

AVANT UTILISATION

- AVERTISSEMENT : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- AVERTISSEMENT : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- AVERTISSEMENT : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

AVERTISSEMENTS

LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- AVERTISSEMENT: Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit.
- AVERTISSEMENT : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- AVERTISSEMENT : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- AVERTISSEMENT : Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue.
- AVERTISSEMENT : Le siège-auto doit être monté uniquement sur le siège passager.
- AVERTISSEMENT : Après le montage, s'assurer que le siège-auto est bien fixé au siège et ne pivote pas. Si la ceinture du véhicule s'est détachée, repositionner et réinstaller le siège-auto.
- AVERTISSEMENT : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- AVERTISSEMENT : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- IMPORTANT : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- AVERTISSEMENT : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- AVERTISSEMENT : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- AVERTISSEMENT : En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siège-auto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements surdimensionnés peuvent entraîner un mauvais réglage des bretelles. En cas d'accident, les bretelles pourraient ne pas retenir correctement l'enfant. Si nécessaire, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture, à placer sur le harnais, pour réchauffer l'enfant.
- AVERTISSEMENT : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer : en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

- **AVERTISSEMENT**: Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel et indiqués visuellement sur le dispositif de retenue.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que le harnais du siège-auto est bien réglé par rapport à la taille de l'enfant. Le harnais doit être suffisamment serré : l'écart entre les bretelles et la poitrine de l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur de deux doigts. Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée. Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée aussi bas que possible pour que le bassin de l'enfant soit bien maintenu en cas mouvements brusques.
- **AVERTISSEMENT**: S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
- **AVERTISSEMENT**: Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT** : Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours vérifier que la ceinture du véhicule est bien attachée et pas enroulée.

EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- **AVERTISSEMENT** : Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- **AVERTISSEMENT** : Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

SIÈGE-AUTO D'OCCASION ou SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS

- **AVERTISSEMENT** : Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- **IMPORTANT** : La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du

AVERTISSEMENTS

véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.

- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure.

Groupe 1 (ISOFIX UNIVERSEL).

AVIS IMPORTANT :

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « ISOFIX UNIVERSEL » pour le groupe 1 (9-18 kg), prévu pour être utilisé dans des véhicules équipés d'un système d'ancrage ISOFIX, et « Universel/Semi-Universel » pour les groupes 2 et 3 (15-36 kg). Homologué aux termes de la Réglementation N° 44/04, il est adapté à l'emploi général dans les véhicules et est compatible avec la plupart des sièges de véhicules, mais pas tous.
2. Pour l'utilisation d'un système ISOFIX UNIVERSEL, il est impératif de lire le manuel du véhicule avant d'installer le produit. Le manuel du véhicule indiquera les emplacements compatibles avec la catégorie de taille du siège-auto, homologué ISOFIX UNIVERSEL.
3. Ce dispositif de retenue est classé comme « Universel » selon des critères d'homologation plus stricts que les modèles précédents, n'étant pas munis de cette indication.
4. Le dispositif peut être utilisé pour le groupe de masse et la catégorie de taille ISOFIX suivants : GROUPE 1, classe B1 pour 9-18 kg.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur

ATTENTION! Pour le groupe 1, le siège-auto doit être fixé au siège uniquement à l'aide des ancrages inférieurs ISOFIX et de la sangle Top Tether fixée au point d'ancrage prévu par le constructeur.

Consulter le manuel de la voiture pour vérifier que les sièges-auto ISOFIX de catégorie B1 sont adaptés au véhicule.

Groupes 2/3 (SEMI-UNIVERSEL).

AVIS IMPORTANT: Installation avec connecteurs ISOFIX et ceinture à 3 points du véhicule ;

1. Ce produit est un dispositif de retenue pour enfants homologué SEMI-UNIVERSEL aux termes de la Réglementation ECE R44/04. Il est compatible uniquement avec les véhicules figurant dans la « liste des véhicules ».
2. Il n'est adapté que pour être employé dans les véhicules équipés d'une ceinture

AVERTISSEMENTS

de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.

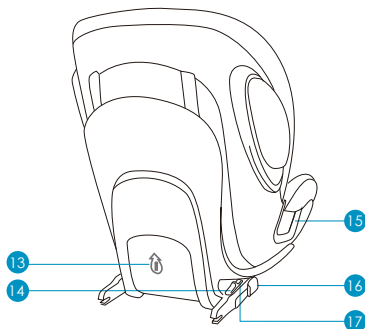
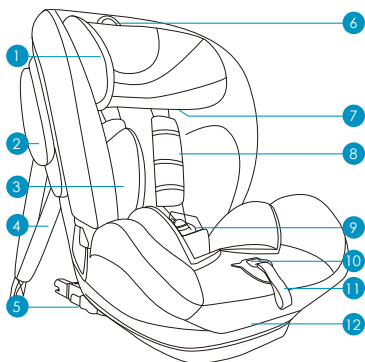
3. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

Groupes 2/3 (UNIVERSEL).

AVIS IMPORTANT: Installation avec ceinture à 3 points du véhicule;

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « Universel », homologué aux termes de la réglementation N° 44/04.
2. La compatibilité parfaite est plus facile à obtenir dans les cas où le constructeur automobile déclare que le véhicule prévoit l'installation de dispositifs de retenue « Universels » pour enfants, pour la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue est classé comme « Universel » selon des critères d'homologation plus stricts que les modèles précédents, n'étant pas munis de cette indication.
4. Il n'est adapté que pour être employé dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

COMPOSANTS





1. Tête
2. Système de protection latérale
3. Réducteur
4. Top Tether
5. Connecteurs ISOFIX
6. Poignée de réglage de l'appui-tête
7. Guide pour la ceinture pectorale
8. Ceinture de sécurité à 5 points
9. Boucle
10. Bouton de réglage des bretelles
11. Sangle de réglage des bretelles
12. Levier d'inclinaison de l'assise
13. Compartiment pour le manuel /
Compartiment pour Top Tether
14. Indicateur ISOFIX
15. Guide pour la ceinture abdominale
16. Levier de réglage ISOFIX
17. Bouton de décrochage ISOFIX

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLER LE SIÈGE-AUTO DANS LE VÉHICULE

Installation pour le Groupe 1 (enfants entre 9 et 18 kg) - Voir figure "1a, 1b, 1c"

- Tirer le levier « A » (16) vers l'extérieur et, en le maintenant tiré, étendre complètement le connecteur ISOFIX « B » (5), jusqu'en fin de course. Relâcher le levier et s'assurer que le connecteur ISOFIX est bien bloqué dans la position étendue. Répéter l'opération pour les deux connecteurs du siège-auto. Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement (13), à l'arrière, et extraire complètement la sangle Top Tether (4), en décrochant le mousqueton. Refermer le couvercle du compartiment de rangement.
- Aligner les connecteurs ISOFIX par rapport aux points d'ancrage fixés au siège du véhicule et presser jusqu'à ce qu'un « clic » se produise. Situé sur les deux étriers, l'indicateur (14) deviendra vert, signalant ainsi que le produit est accroché. Vérifier que les deux étriers sont bien accrochés. Pousser le siège-auto vers le siège. S'assurer que les deux connecteurs ISOFIX sont étendus dans la même position.
- Fixer le dispositif Top Tether au point d'ancrage spécifique, indiqué par le symbole :  Tendre la sangle du dispositif Top Tether jusqu'à ce que l'indicateur devienne  vert. La sangle Top Tether doit passer au-dessus du dossier du siège du véhicule, mais jamais au-dessus de l'appuie-tête. Le cas échéant, soulever ou retirer l'appuie-tête du siège.

Remarques : avant l'utilisation, vérifier que les connecteurs ISOFIX sont correctement accrochés des deux côtés : en tirant le siège-auto, ils ne doivent pas se décrocher.

RETIRER LE SIÈGE-AUTO DU VÉHICULE

Desserrer la sangle du Top Tether pour réduire la tension de fixation. Décrocher le mousqueton d'ancrage de la sangle.

Faire glisser le bouton (17) pour décrocher les connecteurs du dispositif d'ancrage ISOFIX du véhicule. Retirer le siège-auto du véhicule.

INSTALLER LE SIÈGE-AUTO DANS LA VOITURE

Installation pour les Groupes 2-3 (enfants entre 15 et 36 kg)

- Groupes 2/3 (SEMI-UNIVERSEL).** Suivre la procédure d'installation prévue pour le système d'ancrage ISOFIX du groupe 1, SANS utiliser la sangle Top Tether.
- Groupes 2/3 (UNIVERSEL).** Il est possible d'installer le siège-auto seulement à l'aide de la ceinture à 3 points du véhicule, **SANS employer les connecteurs ISOFIX ni la sangle Top Tether.** Suivre uniquement les phases prévues pour l'installation avec la ceinture à 3 points du véhicule, cf. « Utilisation groupes 2 et 3 (entre 15 et 36 kg) ».

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

FIXER L'ENFANT DANS LE SIÈGE-AUTO

Le siège-auto ISOPLUS peut être employé avec les groupes de poids suivants :

groupe 1 (entre 9 et 18 kg) - utiliser le harnais à 5 points fourni de série avec le siège-auto.

groupes 2/3 (entre 15 et 36 kg) - retirer le harnais fourni de série avec le siège-auto et employer la ceinture à 3 points du véhicule.

Groupe 1 (entre 9 et 18 kg) - HARNAIS - Voir figure "2a, 2b"

Desserrez le harnais: appuyez sur le bouton de réglage A et saisissez en même temps les bretelles (sangles pectorales) sur la partie inférieure, sous le rembourrage de protection pectorale et tirez-les vers l'avant pour les desserrer.

IMPORTANT: Ne tirez pas sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protection pectorale.

Appuyez sur le bouton rouge sur la boucle centrale pour décrocher les bretelles et placez-les sur le côté du siège-auto. Il est possible de bloquer les embouts de la boucle avec les fermoirs élastiques situés sur le côté du siège-auto.

Placez l'enfant sur le siège-auto. Faites glisser les bretelles sur les épaules de l'enfant et réunissez les deux extrémités/ languettes des bretelles, en formant un seul connecteur. Insérez le connecteur dans la boucle centrale, jusqu'à ce que vous entendiez un « click ».

Serrer le harnais: Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant.

Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt (1 cm).

NOTE: Veillez à ce que le harnais soit correctement attaché en essayant de tirer les bretelles vers le haut.

Transformation pour utilisation pour les groupes 2 et 3 (entre 15 et 36 kg)

Transformation pour utilisation pour les groupes 2 et 3 (entre 15 et 36 kg)

Il est conseillé d'utiliser la ceinture à 5 points aussi longtemps que possible. Retirez le réducteur et le coussin appuie-tête pour utiliser le siège-auto dans la configuration GROUPE 1 pendant plus longtemps. Lorsque l'enfant, en grandissant, dépasse le poids de la configuration d'utilisation prévue pour le GROUPE 1 (de 9 à 18 kg), transformez le siège-auto de façon qu'il puisse être employé pour les GROUPE 2-3 (de 15 à 36 kg). Dans cette configuration, il est impératif de retirer la ceinture à 5 points (harnais) fournie de série avec le siège-auto.

RETIRER LE HARNAIS - Voir figure "3a, 3b, 3c, 3d"

Desserrer complètement les bretelles et consulter le paragraphe « desserrer le harnais » (Groupe 1).

Tirer la poignée située sur l'appuie-tête. En la maintenant dans cette position, soulever ou baisser l'appuie-tête et le régler en fonction de la taille de l'enfant.

Presser le bouton rouge sur la boucle centrale pour décrocher les bretelles.

Décrocher les boutons-pression situés sur les côtés de la housse du dossier et placer les bretelles à l'arrière de la housse. Placer les pointes de la boucle sur les côtés de l'assise, dans la partie inférieure (fig. 3b). Placer correctement la housse du dossier et accrocher les boutons-pression.

Retirer le rembourrage de protection de la boucle et le conserver en lieu sûr ou le placer derrière la housse du dossier, avec les ceintures pectorales.

Soulever la housse de revêtement de l'assise puis le rembourrage interne en les extrayant du dispositif de réglage du harnais. Faire très attention et tirer délicatement.

Extraire le groupe de la boucle vers l'intérieur de la boutonnière de la housse et de la boutonnière du rembourrage. Ouvrir ensuite le couvercle du compartiment de rangement et y placer la boucle. Refermer le couvercle.

Bien remettre en place le rembourrage interne de l'assise.

Remettre correctement en place la housse de l'assise, en adaptant le tissu autour du dispositif de réglage du harnais.

Bien remettre en place la housse le long du bord externe du siège-auto.

Utilisation Groupes 2 et 3 (entre 15 et 36 kg)

Placer le siège-auto sur le siège du véhicule, en l'orientant dans le sens de la marche.

Faire passer la partie pectorale de la ceinture à 3 points derrière l'appuie-tête du siège-auto et à travers le passant de la ceinture pectorale rouge (A) 3e, situé dans le bas de l'appuie-tête, du côté de l'enrouleur.

Installer l'enfant dans le siège-auto.

Accrocher la ceinture à 3 points à la boucle du véhicule et faire passer la ceinture abdominale dans les « passants pour ceinture abdominale » (15) rouges, en veillant à ce que l'extrémité inférieure de la ceinture pectorale passe également dans le passant de la ceinture abdominale, du côté de la boucle.

Tirer la partie pectorale de la ceinture vers l'enrouleur, de façon qu'elle soit tendue et qu'elle adhère au torse et aux jambes de l'enfant. Voir figure "3e".

S'assurer que le dispositif est bien installé.

Régler la hauteur de l'appui-tête et des bretelles (harnais)

Groupe 1 (9-18 kg)

Pour régler les bretelles pectorales et l'appui-tête dans la bonne position, tirer la poignée (6) située sur l'appui-tête et, en la maintenant tirée, soulever ou baisser l'élément (1) et le régler en fonction de la taille de l'enfant.

Veillez à ce qu'elles soient également positionnées juste au-dessus des épaules de l'enfant et qu'il y ait un espace de 1 cm voir figure « 2b »

ATTENTION: Desserrez le harnais avant de régler l'appui-tête (pour plus de détails, voir le point " Desserrez le harnais".

Groupes 2/3 (15-36 kg) - Voir figure "4"

Pour régler l'appui-tête dans la bonne position, tirer la poignée (6) s'y trouvant et, en la maintenant tirée, soulever ou baisser l'appui-tête (1) et le régler en fonction de la taille de l'enfant.

L'appui-tête doit être réglé de manière à ce qu'il soit possible de passer deux doigts entre l'appui-tête et les épaules de l'enfant.

Incliner l'assise - Voir figure "5"

Dans le groupe 1 (9-18 kg) le siège-auto peut être incliné dans 4 positions différentes.

AVERTISSEMENT: Dans le Groupe 2 (15-25 kg) et le Groupe 3 (22-36 kg), le siège du siège auto ne peut être incliné que dans 1 position, la position verticale (1). Les autres positions ne sont pas autorisées.

Appuyer sur le levier de réglage situé sous la partie avant du siège où se trouve le siège-auto et, tout en le maintenant enfoncé, tirer ou pousser le siège vers l'avant ou l'arrière. Relâcher le levier dans la position désirée et s'assurer que le siège est bien bloqué. Le dispositif émettra un « clic » quand le verrouillage est en place.

Retrait de la housse de revêtement en tissu

Retirer la housse de revêtement de l'assise en l'extrayant le long du bord externe de l'assise. Pour ce faire, tirer délicatement. Retirer la housse du dispositif de réglage du harnais, par le guide du passant de la ceinture pectorale.

Pour remettre en place la housse, suivre les étapes d'enlèvement de l'élément dans l'ordre inverse.inverso. S'assurer d'avoir bien introduit la housse le long du bord externe de l'assise.

Nettoyage

La housse peut être lavée en machine à laver à une température ne dépassant pas 30 °C, en utilisant un produit nettoyant délicat. Suivre les instructions pour le lavage indiquées sur l'étiquette.

Ne pas utiliser le sèche-linge, dans la mesure où le rembourrage pourrait se détacher de la housse.

Ne pas exposer la housse aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées. Lorsque le siège-auto n'est pas utilisé, le couvrir ou le ranger dans le coffre du véhicule. Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit nettoyant neutre.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare. La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle du producteur a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Advertencias	PAG 46
Componentes	PAG 51
Instalación de la silla de coche en el vehículo	PAG 52
Retirada de la silla de coche del vehículo	PAG 52
Instalación grupo 2-3 (niños de 15 a 36 kg)	PAG 52
Asegure al niño en la silla de coche	PAG 53
Transformación para el uso de los grupos 2 y 3 (de 15 a 36 kg)	PAG 53
Retirada del arnés	PAG 54
Uso grupo 2 y 3 (de 15 a 36 kg)	PAG 54
Uso de la silla de coche	PAG 55
Mantenimiento y limpieza	PAG 56
Garantía convencional	PAG 57

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS

- Este dispositivo de retención cumple con el Reglamento ECE R44/04 para su uso con niños de peso comprendido entre los 9 y los 36 kg.
- **ADVERTENCIA:** NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.
- **ADVERTENCIA:** La instalación debe ser realizada por una persona adulta.
- Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar la silla y consérvelas en el correspondiente compartimento para poder utilizarlas de nuevo en futuro.
- La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.
- **ADVERTENCIA:** Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.
- **Atención:** Esta instalación solo puede ser realizada por un adulto competente.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.
- **ADVERTENCIA:** Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

ANTES DE EMPEZAR

- **ADVERTENCIA:** No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- **ADVERTENCIA:** Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- **ADVERTENCIA:** No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

ADVERTENCIAS**CUANDO UTILICE LA SILLITA**

- **ADVERTENCIA:** Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.
- **ADVERTENCIA:** Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- **ADVERTENCIA:** No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- **ADVERTENCIA:** La sillita para coche solo debe montarse en el asiento del pasajero.
- **ADVERTENCIA:** Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.
- **ADVERTENCIA:** La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.
- **ADVERTENCIA:** No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.
- **ADVERTENCIA:** No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- **IMPORTANTE:** Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- **ADVERTENCIA:** En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño.
- La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.
- **ADVERTENCIA:** No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- **ADVERTENCIA:** En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño.
- Si es necesario, caliente el habitáculo o utilice una manta, colocándola por encima del arnés, para abrigar al niño.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente
- **ADVERTENCIA:** No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- **ADVERTENCIA:** No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en rojo en el producto.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo.
- El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.
- **ADVERTENCIA:** No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- **ADVERTENCIA:** El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.
- **ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que el cinturón del vehículo esté enganchado correctamente y que no esté torcido.

EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

- **ADVERTENCIA:** No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- **ADVERTENCIA:** No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

- **ADVERTENCIA:** No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- **IMPORTANTE:** La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Su silla para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- **ADVERTENCIA:** Hay que sustituir la silla para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste.

Grupo 1 (ISOFIX UNIVERSAL).

AVISO IMPORTANTE:

1. Este es un dispositivo de retención para niños «ISOFIX UNIVERSAL» para el grupo 1 (9-18 kg) para su uso en vehículos dotados de sistema de anclaje ISOFIX, y «Universal/Semi-Universal» para el grupo 2 y 3 (15-36 kg). Homologado en cumplimiento del Reglamento n.º 44/04, es adecuado para su uso general en los vehículos y compatible con la mayor parte, aunque no todos, los asientos del vehículo.
2. Para el uso de un sistema ISOFIX UNIVERSAL es necesario leer el manual del vehículo antes de comenzar con la instalación. El manual del vehículo indicará los asientos compatibles con la clase de tamaño de la silla de coche, homologada ISOFIX UNIVERSAL.
3. Este dispositivo de retención ha sido clasificado como “Universal” según criterios de homologación más estrictos respecto a los modelos anteriores que no disponen de este aviso.
4. El grupo de masa y la clase de tamaño ISOFIX para los que el dispositivo es utilizable son: GRUPO 1, clase B1 para 9-18 kg.
5. En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

ATENCIÓN! En el grupo 1, la silla de coche debe fijarse al asiento únicamente con los anclajes inferiores ISOFIX y la correa Top Tether fijada al punto de anclaje previsto por el fabricante.

Consulte el manual del vehículo para comprobar que las sillas de coche ISOFIX de categoría B1 sean adecuadas para su automóvil.

Grupos 2/3 (SEMI-UNIVERSAL).

AVISO IMPORTANTE: Instalación con conectores ISOFIX y cinturón de 3 puntos del vehículo;

1. Este es un dispositivo de retención para niños homologado SEMI-UNIVERSAL según el Reglamento ECE R44/04, y es compatible solo con los vehículos enumerados en la “lista de vehículos”.

ADVERTENCIAS

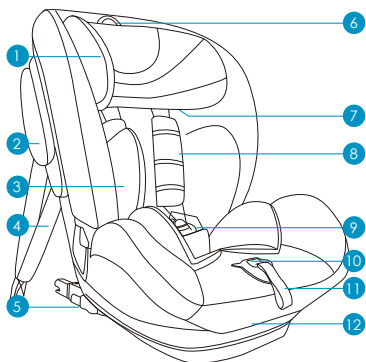
2. Adecuado solo para su uso en vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o enrollable, homologado en virtud del Reglamento UN/ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.
3. En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

Grupo 2/3 (UNIVERSAL).

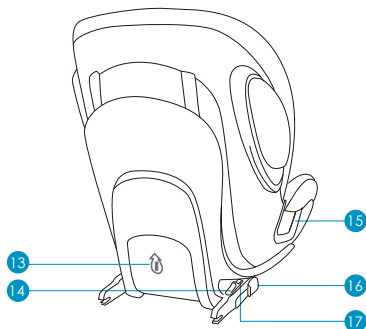
AVISO IMPORTANTE: Instalación con cinturón de 3 puntos del vehículo;

1. Este es un dispositivo de retención para niños "Universal", homologado según el Reglamento n.º 44/04.
2. La compatibilidad perfecta se logra más fácilmente en los casos en que el fabricante del vehículo declara en el manual de instrucciones que el vehículo prevé la instalación de dispositivos de retención para niños "Universales" para el rango de edad en cuestión.
3. Este dispositivo de retención ha sido clasificado como "Universal" según criterios de homologación más estrictos respecto a los modelos anteriores que no disponen de este aviso.
4. Adecuado solo para su uso en vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o enrollable, homologado en virtud del Reglamento UN/ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.
5. En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

COMPONENTES





1. Apoyacabezas
2. Sistema de protección lateral
3. Reductor
4. Top Tether
5. Conectores ISOFIX
6. Asa de regulación del apoyacabezas
7. Guía para el cinturón pectoral
8. Cinturón de seguridad de 5 puntos
9. Hebilla
10. Botón de regulación de tirantes
11. Correa de regulación de tirantes
12. Palanca para regular el asiento
13. Compartimento para el manual / Compartimento para Top Tether
14. Indicador ISOFIX
15. Guía para el cinturón abdominal
16. Palanca de regulación ISOFIX
17. Botón de desenganche ISOFIX



INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

Instalación Grupo 1 (niños de 9 a 18 kg) - Véase figura "1a, 1b, 1c"

- Tire hacia el exterior de la palanca "A" (16) y mientras la mantiene así, extienda completamente el conector ISOFIX "B" (5), hasta el final de carrera. Suelte la palanca y asegúrese del bloqueo del conector ISOFIX en la posición extendida. Repita la operación en ambos conectores de la silla de coche. Abra el compartimento (13) del lado posterior y extraiga completamente la correa Top Tether (4) desenganchando el mosquetón. Vuelva a cerrar el compartimento.
- Alinee los conectores ISOFIX con los puntos de anclaje fijados en el asiento del vehículo y presione hasta escuchar un "clic". El indicador (14) presente en ambos enganches pasa al color verde para indicar que se ha realizado el acoplamiento. Compruebe que ambos enganches se hayan acoplado correctamente. Empuje la silla de coche hacia el asiento, asegúrese de que ambos conectores ISOFIX estén extendidos en la misma posición.
- Enganche la correa Top Tether al punto de anclaje adecuado, señalado por el símbolo: . Tense la correa del dispositivo Top Tether hasta que el indicador cambie al  color verde. La correa Top Tether debe pasar por encima del respaldo del asiento del vehículo, no debe nunca pasar por encima del apoyacabezas. Si fuera necesario levante o retire el apoyacabezas del asiento.

Notas: antes de usar, compruebe que los conectores ISOFIX estén correctamente enganchados en ambos lados, al tirar de la silla de coche no deben desprenderse.

RETIRADA DE LA SILLA DE COCHE DEL VEHÍCULO

Afloje la correa del Top Tether para reducir la tensión de fijación. Desenganche el mosquetón de anclaje de la correa.

Deslice el botón (17) para liberar los conectores del dispositivo de anclaje ISOFIX del vehículo.

Retire la silla de coche del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

Instalación Grupo 2-3 (niños de 15 a 36 kg)

- Grupos 2/3 (SEMI-UNIVERSAL).** Siga la instalación para el sistema de anclaje ISOFIX del grupo 1, SIN utilizar la correa Top Tether.
- Grupo 2/3 (UNIVERSAL).** Es posible instalar la silla de coche solo con el cinturón de 3 puntos del vehículo **SIN utilizar los conectores ISOFIX y SIN la correa Top Tether.** Siga solo las fases de instalación del cinturón de 3 puntos del vehículo y consulte el apartado "Uso grupo 2 y 3 (de 15 a 36 kg)".

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

ASEGURE AL NIÑO EN LA SILLA DE COCHE

La silla de coche ISOPLUS se puede utilizar con los siguientes grupos de peso:

grupo 1 (de 9 a 18 kg) – se utiliza el arnés de 5 puntos incluido con la silla de coche.

grupo 2/3 (de 15 a 36 kg) – se retira el arnés incluido con la silla de coche y se utiliza el cinturón de 3 puntos del vehículo.

Grupo 1 (de 9 a 18 kg) – ARNÉS - Véase figura "2a, 2b"

Afloje el arnés: pulse el botón de regulación A y, al mismo tiempo, sujete los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo de los acolchados de las protecciones pectorales y tire de ellos hacia delante para aflojarlos.

IMPORTANTE: no tire de los tirantes si está sujetando los acolchados de protección pectoral.

Pulse el botón rojo de la hebilla central para soltar los tirantes y colocarlos a los lados de la silla; se pueden bloquear los extremos de la hebilla con los sistemas de retención elásticos situados a los lados de la silla.

Coloque al niño en la silla de coche. Pase los tirantes por encima de los hombros del niño y una las dos extremidades/ lengüetas de los tirantes formando un único conector. Introduzca el conector en el receptor de la hebilla central hasta oír un "click".

Apretar el arnés: Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño.

Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entre este y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo (1 cm).

NOTA: Controle que la hebilla esté correctamente enganchada tirando de los tirantes y del cinturón abdominal.

TRANSFORMACIÓN PARA EL USO DE LOS GRUPOS 2 Y 3 (de 15 a 36 kg)

Se aconseja usar el cinturón de 5 puntos durante el mayor tiempo posible.

Quite el reductor y el cojín reposacabezas para utilizar la sillita con la configuración del GRUPO 1 durante más tiempo. Cuando el niño, al crecer, supera la configuración de uso del GRUPO 1 (de 9 a 18 kg), la sillita de coche debe transformarse para utilizarla con el GRUPO 2 (de 15 a 25 kg) o el GRUPO 3 (de 22 a 36 kg). Con esta configuración, es necesario quitar el cinturón.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

RETIRADA DEL ARNÉS - Véase figura "3a, 3b, 3c, 3d"

Afloje completamente los tirantes, consultando el apartado "aflojar el arnés" (Grupo 1). Tire del asa del apoyacabezas y, mientras la mantiene así, levante o baje el apoyacabezas ajustándolo en función de la estatura del niño.

Pulse el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes.

Desenganche los botones automáticos a los lados de la tela del respaldo, coloque los tirantes en la parte posterior de la tela. Coloque las extremidades de la hebilla a los lados del asiento en la parte inferior (fig. 3b). Coloque correctamente la tela del respaldo y enganche los botones automáticos.

Retire el acolchado de protección de la hebilla y consérvelo en un lugar seguro o detrás de la tela del respaldo, con los cinturones pectorales.

Levante la tela de revestimiento del asiento, sáquela del dispositivo de regulación del arnés y levante el acolchado interior tirando de él hacia afuera del dispositivo de regulación del arnés. Tenga cuidado de tirar suavemente.

Tire del grupo de la hebilla hacia el interior de la ranura de la tela y de la ranura del acolchado, abra el compartimento y coloque la hebilla. Vuelva a cerrar el compartimento.

Vuelva a colocar correctamente el acolchado interno sobre el asiento.

Vuelva a colocar correctamente el revestimiento del asiento, calzando la tela alrededor del dispositivo de regulación del arnés.

Vuelva a colocar correctamente el revestimiento a lo largo del borde externo de la silla de coche.

Uso Grupo 2 y 3 (de 15 a 36 kg)

Coloque la silla de coche en el asiento del vehículo orientada en el sentido de la marcha.

Pase la parte pectoral del cinturón de 3 puntos por detrás del apoyacabezas de la silla de coche y a través de la guía del cinturón pectoral roja (A) 3e, situada en la parte inferior del apoyacabezas, del lado del enrollador.

Siente al niño en la silla de coche.

Enganche el cinturón de 3 puntos a la hebilla del vehículo y pase el cinturón abdominal a través de las "guías del cinturón abdominal" (15) de color rojo, asegurándose de que el extremo inferior del cinturón pectoral también pase a través de la guía del cinturón abdominal del lado de la hebilla.

Tire de la parte pectoral del cinturón hacia el enrollador, de modo que quede extendida y se adhiera al tórax y a las piernas del niño. Véase figura "3e".

Asegúrese de que la instalación sea correcta.

Regule la altura del reposacabezas y de los tirantes (arnés)

Grupo 1 (9-18 kg)

Para ajustar los tirantes pectorales y el apoyacabezas en la posición correcta, tire del asa (6) del apoyacabezas y, mientras la mantiene así, levante o baje el apoyacabezas ajustándolo en función de la estatura del niño.

Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos, de que queden justo encima de los hombros del niño y de que haya un espacio equivalente a 1 cm, véase figura "2b".

ATENCIÓN: Afloje el arnés antes de iniciar la regulación del apoyacabezas (para más detalles consulte "Afloje el arnés").

Grupo 2/3 (15-36 kg) - Véase figura "4"

Para ajustar el apoyacabezas en la posición correcta, tire del asa (6) del apoyacabezas y, mientras la mantiene así, levante o baje el apoyacabezas (1) ajustándolo en función de la estatura del niño.

El apoyacabezas debe regularse de manera que quede un espacio de dos dedos entre dicha parte y los hombros del niño.

Reclinar el asiento - Véase figura "5"

En el Grupo 1 (9-18 kg) el asiento de la silla de coche puede inclinarse en 4 posiciones distintas, desde la posición vertical hasta la posición más inclinada.

ADVERTENCIA: En el Grupo 2 (15-25 kg) y en el Grupo 3 (22-36 kg) el asiento de la silla de coche puede inclinarse solo en 1 posición, la posición vertical (1). Otras posiciones no están permitidas.

Presione la manija de regulación situada debajo de la parte frontal del asiento de la sillita y, manteniéndola presionada, tire o empuje el asiento hacia delante o hacia atrás. Suelte la manija en la posición deseada y asegúrese del bloqueo correcto del asiento; notará un "clic" cuando se enganche.

Retirar el revestimiento de la silla de coche

Retire el tejido de revestimiento del asiento quitándolo por el borde exterior del asiento, tirando de él delicadamente. Retire el tejido del dispositivo de regulación del arnés desde la guía del cinturón pectoral.

Para volver a colocar el revestimiento, siga el procedimiento a la inversa. Asegúrese de haber introducido el tejido correctamente por el borde exterior del asiento.

Limpieza

El revestimiento se puede lavar a máquina a una temperatura que no supere los 30°, utilizando un detergente delicado. Siga las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta.

No utilice la secadora, ya que el acolchado puede desprenderse de la tela.

No esponga el revestimiento a la luz solar durante períodos prolongados; cuando la silla de coche no esté en uso, cúbrala o colóquela en el maletero.

Las partes de plástico se pueden lavar con un paño húmedo y detergente neutro.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma. La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Advertências	PAG 59
Componentes	PAG 64
Instalação grupo 1 (crianças entre 9 e 18 kg)	PAG 65
Remover a cadeira auto do veículo	PAG 65
Instalação grupos 2-3 (crianças entre 15 e 36 kg)	PAG 65
Prender a criança na cadeira auto	PAG 66
Transformação para utilização grupo 2 e 3 (de 15 a 36kg)	PAG 66
Remover o arnês	PAG 67
Utilização grupos 2 e 3 (entre 15 e 36 kg)	PAG 67
Utilização da cadeira auto	PAG 68
Manutenção e limpeza	PAG 69
Garantia convencional	PAG 70

ADVERTÊNCIAS

- Este dispositivo de retenção está em conformidade com o Regulamento ECE R44/04 para crianças com peso compreendido entre 9 e 36 kg.
- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a criança sem vigilância - a segurança da sua criança é sua responsabilidade.
- **ADVERTÊNCIA:** A instalação deve ser realizada por um adulto.
- Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservá-las no local próprio para o efeito para reutilizá-las no futuro.
- A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança.
- **ADVERTÊNCIA:** É importante instalar corretamente a cadeira para automóvel para garantir a segurança da criança. Uma instalação errada pode comprometer a segurança da criança.
- **ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se sempre que as pessoas que utilizam o produto, mesmo ocasionalmente (como por exemplo os avós), tenham lido as instruções de utilização ou que a elas tenha sido explicado a montagem e a utilização corretas do produto, por uma pessoa que tenha lido as instruções.
- **ADVERTÊNCIA:** manter sempre este manual à disposição, conservando-o junto ao produto.
- **ADVERTÊNCIA:** Em caso de dúvida acerca da instalação e correta utilização da cadeira, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.

ANTES DE COMEÇAR

- **ADVERTÊNCIA:** Não instalar a cadeira para automóvel em bancos virados para a parte traseira do veículo ou bancos orientados lateralmente.
- **ADVERTÊNCIA:** Antes de instalar a cadeira verificar que o banco de passageiro utilizado tenha o encosto bloqueado em posição vertical.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar a cadeira em casa. Foi projetado para ser utilizado em automóveis.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que bagagens ou outros objetos potencialmente capazes de causar contusões ou feridas ao ocupante da cadeira em caso de colisão estejam bem fixos.

ADVERTÊNCIAS

QUANDO UTILIZAR A CADEIRA

- **ADVERTÊNCIA:** Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo tal que, nas condições de normal utilização, não possam bloquear-se sob um banco móvel ou na porta do veículo.
- **ADVERTÊNCIA:** Se fornecido com o veículo, utilizar o dispositivo de bloqueio de abertura de portas a partir do interior. Isto para impedir a criança de abrir a porta.
- **ADVERTÊNCIA:** Fazer uma breve pausa durante uma longa viagem, de modo que a criança possa relaxar-se e apanhar um pouco de ar.
- **ADVERTÊNCIA:** Nunca deixar uma criança sem vigilância em um dispositivo de retenção para crianças.
- **ADVERTÊNCIA:** A cadeira para automóvel deve ser montada apenas no banco do passageiro.
- **ADVERTÊNCIA:** Após a montagem certificar-se que a cadeira esteja bem fixa ao banco e que não oscile. Se o cinto de segurança estiver frouxo, voltar a posicionar e instalar novamente a cadeira.
- **ADVERTÊNCIA:** A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco, mesmo se não estiver a ser utilizada.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- **ADVERTÊNCIA:** Não substituir o forro por um forro diferente daquele aconselhado pelo fabricante, já que tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.
- **IMPORTANTE:** Durante longas viagens fazer paragens em intervalos regulares e verificar que a cadeira esteja corretamente instalada e que os cintos não se tenham afrouxado.
- **ADVERTÊNCIA:** Em caso de emergência é abrir o fecho rapidamente para libertar a criança. O fecho é por isso de fácil abertura e não deve estar coberto. Ensinar a criança a não brincar com o fecho.
- **ADVERTÊNCIA:** Não colocar debaixo da cadeira, entre o banco e a cadeira, tecidos (como por exemplo uma toalha ou uma almofada) já que em caso de acidente poderão alterar a segurança do produto.
- **ADVERTÊNCIA:** Durante o inverno prestar atenção a não posicionar a criança na cadeira usando roupas demasiado volumosas.
- Roupas demasiado volumosas podem causar uma incorreta regulação dos arneses.
- Em caso de acidente, a criança poderá não ser devidamente segurada pelos arneses.
- Se necessário aquecer o habitáculo ou utilizar uma coberta, a colocar sobre o arnês, para aquecer a criança.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que os objetos móveis estejam imóveis, tais como

ADVERTÊNCIAS

bagagens ou livros no interior do veículo. Podem provocar lesões/feridas em caso de acidente.

- **ADVERTÊNCIA:** Não colocar bagagem na chapeleira sem a prender: em caso de acidente, pode causar sérios danos aos passageiros.

CINTO DE SEGURANÇA

- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA utilizar pontos de fixação diferentes daquelas descritos nas instruções e assinalados a vermelho no produto.
- **ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se que o arnês da cadeira para automóvel esteja corretamente regulado para a sua criança.
- O arnês deve estar suficientemente apertado, o espaço entre os arneses e o peito da criança não deve superar a espessura de dois dedos. A correia abdominal do arnês deve estar na posição mais baixa possível para segurar adequadamente a bacia da criança.
- **ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se que todos os passageiros usem os cintos de segurança pois em caso de acidente uma pessoa sem cinto de segurança, devido ao impacto, poderá chocar contra a cadeira.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar um sistema de passagem dos cintos de segurança diferente daquele indicado no manual.
- **ADVERTÊNCIA:** A criança deve estar sempre segura quando colocada na cadeira, mesmo para viagens breves.
- **ADVERTÊNCIA:** Verificar sempre que o cinto de segurança do veículo esteja fixado corretamente e não torcido.

EXPOSIÇÃO À LUZ SOLAR / DIAS QUENTES

- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a criança sentada na cadeira enquanto o automóvel está estacionado, especialmente se exposta à luz direta do sol ou em um dia quente.
- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a cadeira exposta ao sol por diversas horas, já que poderá ser perigoso para a criança porque as partes em metal e em plástico poderão esquentar-se. O tecido poderá desbotar-se. Cobrir a cadeira com uma tela se o carro estiver estacionado ao sol.

CADEIRAS EM SEGUNDA MÃO ou CADEIRAS DANIFICADAS

- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA comprar uma cadeira para automóvel em segunda mão. Poderá ter danos ou roturas internas não visíveis a olho nu.
- **IMPORTANTE:** A garantia do fabricante é exclusivamente para a primeira utilização do produto e está ligada ao proprietário da primeira compra.
- **ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel e os cintos de

ADVERTÊNCIAS

segurança do veículo se danificados ou desgastados pela utilização.

- **ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel caso tenha sofrido uma tensão violenta, em caso de acidente, que poderá ter provocado um rotura interna não visível a olho nu ou em caso de desgaste.

Grupo 1 (ISOFIX UNIVERSAL).

AVISO IMPORTANTE:

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças "ISOFIX UNIVERSAL", para o grupo 1 (9-18 kg), para utilização em veículos equipados com sistema de fixação ISOFIX, e "Universal/Semi-Universal" para os grupos 2 e 3 (15-36 kg). Homologado de acordo com o Regulamento nº 44/04, é adequado para utilização geral nos veículos e compatível com a maior parte dos assentos do veículo, mas não todos.
2. Para a utilização de um sistema ISOFIX UNIVERSAL é necessário ler o manual do veículo antes de proceder com a instalação. O manual do veículo indicará os assentos compatíveis com a classe do tamanho da cadeira auto homologada ISOFIX UNIVERSAL.
3. Este dispositivo de retenção foi classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos relativamente a modelos anteriores que não disponham do presente aviso.
4. O grupo de massa e a classe de dimensão ISOFIX para os quais o dispositivo é utilizável são: GRUPO 1, classe B1 para 9-18 kg.
5. Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

ATENÇÃO! No grupo 1, a cadeira auto deve ser fixada no assento exclusivamente com os pontos de fixação inferiores ISOFIX e a correia Top Tether colocada no ponto de fixação previsto pelo fabricante.

Consultar o manual da viatura para verificar se as cadeiras auto ISOFIX da categoria B1 são adequadas para o seu automóvel.

Grupo 2-3 (SEMI-UNIVERSAL).

AVISO IMPORTANTE: Instalação com conectores ISOFIX e cinto de 3 pontos do veículo;

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças SEMI-UNIVERSAL, homologado de acordo com o Regulamento ECE R44/04 e é compatível exclusivamente com os veículos indicados na "lista de veículos".
2. Adequado apenas para utilização em veículos equipados com cinto de segurança

ADVERTÊNCIAS

de 3 pontos, estático ou com retrator, homologado de acordo com o Regulamento nº 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.

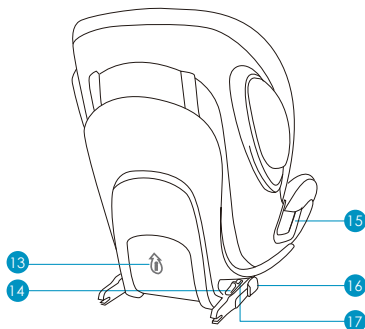
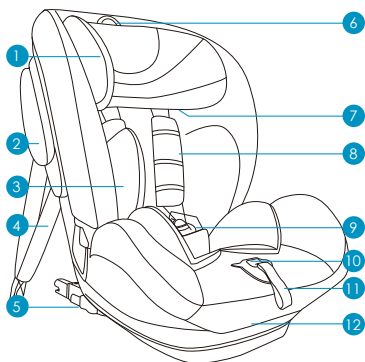
3. Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

Grupo 2-3 (UNIVERSAL).

AVISO IMPORTANTE: Instalação com cinto de 3 pontos do veículo;

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças "Universal", homologado de acordo com o Regulamento nº 44/04.
2. A compatibilidade perfeita é mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual de instruções que o veículo prevê a instalação de dispositivos de retenção para crianças "Universais" para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção foi classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos relativamente a modelos anteriores que não disponham do presente aviso.
4. Adequado apenas para utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, homologado de acordo com o Regulamento nº 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.
5. Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

COMPONENTES




1. Apoio da cabeça
2. Sistema de proteção lateral
3. Redutor
4. Top Tether
5. Conectores ISOFIX
6. Manípulo de regulação do apoio da cabeça
7. Guia de passagem do cinto peitoral
8. Cinto de segurança de 5 pontos
9. Fivela
10. Botão de regulação das alças
11. Correia de regulação das alças
12. Alavanca para reclinar o assento
13. Compartimento para o manual / Compartimento para o Top Tether
14. Indicador ISOFIX
15. Guia de passagem do cinto abdominal
16. Alavanca de regulação ISOFIX
17. Botão de desengate ISOFIX

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

INSTALAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

Instalação Grupo 1 (crianças entre 9 e 18 kg) - Ver figura "1a, 1b, 1c"

- Puxar para fora a alavanca "A" (16) e continuando a puxá-la, esticar completamente o conector ISOFIX "B" (5), até ao fim de curso. Soltar a alavanca e certificar-se que o conector ISOFIX fica bloqueado na posição esticada. Repetir a operação em ambos os conectores da cadeira auto. Abrir a porta do compartimento de alojamento (13), no lado traseiro, e extrair completamente a correia Top Tether (4) desengatando o mosquetão. Voltar a fechar a porta do compartimento de alojamento.
- Alinhar os conectores ISOFIX com os pontos de fixação colocados no assento do veículo e pressionar até se ouvir um "clique". O indicador (14) presente em ambos os suportes ficará verde indicando um engate correto. Verificar o engate correto de ambos os suportes. Empurrar a cadeira auto na direção do assento e certificar-se que ambos os conectores ISOFIX estão esticados na mesma posição.
- Engatar o Top Tether no ponto de fixação previsto para o efeito assinalado pelo símbolo . Esticar a correia do dispositivo Top Tether até que o indicador fique verde. A correia Top Tether deve passar por cima do encosto do assento do veículo, mas nunca por cima do apoio da cabeça. Se necessário, levantar ou retirar o apoio da cabeça do assento.

Notas: antes da utilização, certificar-se que os conectores ISOFIX estão corretamente engatados em ambos os lados. Puxando a cadeira auto não devem desengatar-se.

REMOVER A CADEIRA AUTO DO VEÍCULO

Afrouxar a correia do Top Tether para reduzir a tensão de fixação. Desengatar o mosquetão de fixação da correia.

Fazer deslizar o botão (17) para desengatar os conectores do dispositivo de fixação ISOFIX do veículo.

Remover a cadeira auto do veículo.

INSTALAR A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

Instalação Grupos 2-3 (crianças entre 15 e 36 kg)

- Grupos 2-3 (SEMI-UNIVERSAL).** Seguir a instalação para o sistema de fixação ISOFIX do grupo 1, SEM utilizar a correia Top Tether.
- Grupos 2-3 (UNIVERSAL).** É possível instalar a cadeira auto com apenas o cinto de 3 pontos do veículo SEM utilizar os conectores ISOFIX e SEM a correia Top Tether. Seguir apenas as fases de instalação com o cinto de 3 pontos do veículo, cf. "Utilização grupos 2 e 3 (entre 15 e 36 kg)".

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

PRENDER A CRIANÇA NA CADEIRA AUTO

A cadeira auto ISOPLUS pode ser utilizada com os seguintes grupos de peso:

grupo 1 (entre 9 e 18 kg) – utiliza-se o arnês de 5 pontos fornecido com a cadeira auto.

grupos 2-3 (entre 15 e 36 kg) – remove-se o arnês fornecido com a cadeira auto e utiliza-se o cinto de 3 pontos do veículo.

Grupo 1 (entre 9 e 18 kg) – ARNÊS - Ver figura "2a, 2b"

Soltar o arnês: premir o botão de regulação A e, simultaneamente, agarrar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para soltá-las.

IMPORTANTE: Não puxar as alças agarrando os revestimentos de proteção peitoral.

Premir o botão vermelho na fivela central para desengatar as alças e colocá-las ao lado da cadeira auto. É possível bloquear as pontas das fivelas com os travões elásticos colocados ao lado do banco.

Colocar a criança na cadeira auto. Deslizar as alças sobre as costas da criança e unir as duas extremidades/ linguetas das alças, formando um único conector.

Inserir o conector na fivela central até se ouvir um clique.

Apertar o arnês: Puxar a correia de regulação do arnês de modo a esticá-la corretamente contra o corpo da criança. A correia está corretamente esticada quando o espaço entre o arnês e a criança não é superior à espessura de um dedo (1 cm).

NOTA: Controlar que o fecho esteja corretamente fixado puxando os arneses e os cintos abdominais.

TRANSFORMAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO GRUPO 2 E 3 (de 15 a 36kg)

Recomenda-se a utilização de cinto com 5 pontos o mais tempo possível. Remover o redutor e a almofada de apoio da cabeça para utilizar a cadeira na configuração GRUPO 1 durante um período maior de tempo. Quando a criança crescer e superar a configuração de utilização do

GRUPO 1 (de 9 a 18kg), a cadeira para automóvel deve ser alterada para que possa ser utilizada para o GRUPO 2 (de 15 a 25 kg) ou para o GRUPO 3 (de 22 a 36 kg) nesta configuração é necessário remover o cinto de 5 pontos (arnês) fornecido com a cadeira para automóvel.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

REMOVER O ARNÊS - Ver figura "3a, 3b, 3c, 3d"

Afrouxar completamente as alças, consultar o parágrafo "Afrouxar o arnês" (Grupo 1). Puxar o manípulo no apoio da cabeça e continuando a puxá-lo, levantar ou baixar o apoio da cabeça regulando-o de acordo com a estatura da criança.

Premir o botão vermelho na fivela central para desengatar as alças.

Desengatar os botões automáticos nos lados do tecido do encosto e colocar as alças na parte de trás do tecido. Colocar as pontas da fivela nos lados do assento, na parte inferior (Fig. 3b). Colocar corretamente o tecido do encosto e engatar os botões automáticos.

Remover o revestimento de proteção da fivela e conservá-lo num local seguro ou colocá-lo atrás do tecido do encosto, com os cintos peitorais.

Levantar o tecido de revestimento do assento, fazendo-o deslizar do dispositivo de regulação do arnês e levantar o enchimento interno fazendo-o deslizar do dispositivo de regulação do arnês. Prestar atenção para puxar delicadamente.

Fazer deslizar o grupo fivela na direção do interior do olhal do tecido e do olhal do enchimento, abrir a porta do compartimento de alojamento e colocar a fivela. Fechar a porta.

Voltar a colocar corretamente o enchimento interior no assento.

Voltar a colocar corretamente o revestimento do assento, colocando o tecido à volta do dispositivo de regulação do arnês.

Voltar a colocar corretamente o revestimento ao longo da borda externa da cadeira auto.

Utilização Grupos 2 e 3 (entre 15 e 36 kg)

Colocar a cadeira auto no assento do veículo no sentido da marcha.

Fazer passar a parte peitoral do cinto de 3 pontos atrás do apoio da cabeça da cadeira auto e através da guia de passagem do cinto peitoral vermelha (A) 3e colocada na parte inferior do apoio da cabeça, do lado do retrator.

Sentar a criança na cadeira auto.

Engatar o cinto de 3 pontos na fivela do veículo e fazer passar o cinto abdominal nas guias de passagem "guia de passagem do cinto abdominal" (15) de cor vermelha, certificando-se que a extremidade inferior do cinto peitoral também passa na guia de passagem do cinto abdominal do lado da fivela.

Puxar a parte peitoral do cinto na direção do retrator de modo a que fique esticado e aderente ao tórax e às pernas da criança. Ver figura "3e".

Certificar-se da instalação correta.

Regular a altura do apoio de cabeça e dos arneses

Grupo 1 (9-18 kg)

Para regular as alças peitorais e o apoio da cabeça na posição correta, puxar o manípulo (6) no apoio da cabeça e continuando a puxá-lo levantar ou baixar o apoio da cabeça (1) regulando-o de acordo com a estatura da criança.

Certificar-se que as alças estão colocadas imediatamente acima das costas da criança e que existe um espaço equivalente a 1 cm, ver figura "2b".

ATENÇÃO: Soltar o arnês antes de proceder à regulação do apoio da cabeça (para mais detalhes cf. "Soltar o arnês").

Grupos 2/3 (15-36 kg) - Ver figura "4"

Para regular o apoio da cabeça na posição correta, puxar o manípulo (6) no apoio da cabeça e continuando a puxá-lo levantar ou baixar o apoio da cabeça (1) regulando-o de acordo com a estatura da criança.

O apoio da cabeça deve ser regulado de modo a que fique um espaço de dois dedos entre o mesmo e as costas da criança.

Reclinar o assento - Ver figura "5"

No Grupo 1 (9-18 kg) a cadeira auto pode ser reclinada em 4 posições diferentes, da posição vertical até à posição mais reclinada.

ADVERTÊNCIA: No Grupo 2 (15-25 kg) e Grupo 3 (22-36 kg) a cadeira auto só pode ser reclinada em 1 posição, a posição vertical (1). Outras posições não são permitidas.

Pressionar o manípulo de regulação debaixo da parte frontal do assento da cadeira e, mantendo-o pressionado, puxar ou empurrar o assento para a frente ou para atrás. Soltar o manípulo na posição e certificar-se do correto bloqueio do assento; será ouvido um "clique" quando foi feita a fixação.

Remover o revestimento da cadeira auto

Remover o tecido de revestimento do assento fazendo-o deslizar ao longo do perfil externo do assento, puxando delicadamente. Remover o tecido do dispositivo de regulação do arnês, através da guia de passagem do cinto peitoral.

Para voltar a colocar o revestimento, seguir o processo inverso. Certificar-se de ter inserido o tecido corretamente ao longo do perfil externo do assento.

Limpeza

O revestimento pode ser lavado na máquina de lavar roupa a uma temperatura não superior a 30 °C, usando um detergente delicado. Seguir as instruções de lavagem indicadas na etiqueta.

Não utilizar a máquina de secar roupa (porque o enchimento pode soltar-se do tecido).

Não expor o revestimento aos raios solares por períodos prolongados. Quando a cadeira auto não estiver a ser utilizada, cobri-la ou guardá-la no porta-bagagens.

As peças em plástico podem ser lavadas com um pano húmido e detergente neutro.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricção.

A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Προειδοποιήσεις	ΣΕΛ. 72
Εξαρτήματα	ΣΕΛ. 77
Εγκατάσταση για την ομάδα 1 (παιδιά από 9 έως 18 kg)	ΣΕΛ. 78
Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου από το όχημα	ΣΕΛ. 78
Εγκατάσταση για την ομάδα 2-3 (παιδιά από 15 έως 36 kg)	ΣΕΛ. 78
Ασφαλίστε το παιδί στο παιδικό καθίσμα αυτοκινήτου	ΣΕΛ. 79
Μετατροπή για τη χρήση της ομάδας 2 και 3 (από 15 έως 36kg)	ΣΕΛ. 80
Αφαίρεση της ζώνης	ΣΕΛ. 80
Χρήση για την ομάδα 2 και 3 (από 15 έως 36 kg)	ΣΕΛ. 81
Χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ. 81
Συντήρηση και καθαρισμός	ΣΕΛ. 82
Συμβατική εγγυηση	ΣΕΛ. 83

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτή η διάταξη συγκράτησης θεωρείται ότι συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΟΚ R44/04 για χρήση με παιδιά βάρους μεταξύ 9 και 36 kg.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό χωρίς επίβλεψη - η ασφάλεια του μωρού σας είναι δικής σας ευθύνη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις σε κατάλληλο σημείο, για να τις συμβουλευτείτε ξανά στο μέλλον.
- Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε σωστά το καρεκλάκι αυτοκινήτου έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του μωρού σας. Μία λάθος εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μωρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν, ακόμα και περιστασιακά (για παράδειγμα ο παππούς και η γιαγιά) ότι έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή έχουν ενημερωθεί από ένα άτομο που γνωρίζει τις οδηγίες ως προς το σωστό μοντάρισμα και χρήση του προϊόντος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να έχετε πάντα διαθέσιμο αυτό το εγχειρίδιο, φυλάσσοντάς το μαζί με το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση αμφιβολιών που αφορούν την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του μικρού καθίσματος για μωρά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης για μωρά.

ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε καθίσματα στραμμένα προς το πίσω μέρος του οχήματος ή καθίσματα προσανατολισμένα πλάγιως.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν εγκαταστήσετε το καρεκλάκι βεβαιωθείτε ότι το επιβατικό κάθισμα που χρησιμοποιείται έχει μπλοκαρισμένη την πλάτη σε όρθια θέση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι στο σπίτι ως καρέκλα. Έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του μικρού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη της διάταξης συγκράτησης για μωρά πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τρόπο ούτως ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να μην μπορούν να μπλοκαριστούν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν παρέχεται στο όχημα, χρησιμοποιήστε τη διάταξη εμπλοκής των θυρών από το εσωτερικό. Κάτι τέτοιο γίνεται για να αποτρέψει το μωρό από το άνοιγμα της πόρτας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα στη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε το μωρό να χαλαρώσει και να πάρει λίγο αέρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το μωρό χωρίς επιτήρηση μέσα στη διάταξη συγκράτησης για μωρά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου θα πρέπει να μοντάρεται μόνο στο κάθισμα του επιβάτη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά το μοντάρισμα βεβαιωθείτε ότι το καρεκλάκι έχει στερεωθεί σωστά στο κάθισμα και ότι δεν ταλαντεύεται. Αν η ζώνη του οχήματος είναι χαλαρωμένη, επανατοποθετήστε και εγκαταστήστε εκ νέου το καρεκλάκι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης για μωρά χωρίς τη φόδρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με φόδρα διαφορετική από εκείνη που συνίσταται από τον κατασκευαστή, εφόσον έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Στη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών κάνετε στάσεις σε τακτικά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε ότι το καρεκλάκι είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι οι ζώνες δεν έχουν χαλαρώσει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να ξαγκιστρώσετε την πόρπη γρήγορα για να ελευθερώσετε το μωρό.
- Η πόρπη επομένως ανοίγει εύκολα και δεν πρέπει να καλύπτεται. Μάθετε στο παιδί σας να μην παίζει με την πόρπη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε κάτω από το καρεκλάκι, ανάμεσα στο κάθισμα και το καρεκλάκι υφάσματα (για παράδειγμα πετσέτες ή μαξιλάρια) εφόσον σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το χειμώνα, προσέξτε να μην τοποθετείτε το μωρό στο καρεκλάκι με πάρα πολύ ογκώδη ρούχα.
- Πάρα πολύ ογκώδη ρούχα μπορεί να οδηγήσουν στην εσφαλμένη ρύθμιση των τιραντών. Σε περίπτωση ατυχήματος το μωρό μπορεί να μην συγκρατηθεί σωστά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

από τις τιράντες.

- Αν χρειάζεται ζεστάνετε το σαλόνι του αυτοκινήτου ή τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από τους ιμάντες πρόσδεσης για να ζεσταθεί το μωρό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τα αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν όπως αποσκευές ή βιβλία στο εσωτερικό του οχήματος.
- Μπορεί να προκαλέσουν ζημιές/τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε αποσκευές στην εταζέρα, χωρίς να τις στερεώσετε: σε περίπτωση ατυχήματος θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές σωματικές βλάβες στους επιβάτες.

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σημεία αγκύρωσης διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται με κόκκινο πάνω στο προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες πρόσδεσης του μικρού καθίσματος αυτοκινήτου για μωρά είναι ρυθμισμένοι σωστά για το μωρό σας.
- Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι αρκετά σφιχτοί, ο χώρος μεταξύ των λωρίδων και του στήθους του μωρού δεν πρέπει να είναι ανώτερος από δύο δάχτυλα.
- Η κοιλιακή ζώνη του ιμάντα πρόσδεσης πρέπει να είναι σε όσο γίνεται περισσότερο χαμηλή θέση για να συγκρατεί κατάλληλα τη λεκάνη του μωρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σε περίπτωση ατυχήματος ένα άτομο χωρίς ζώνη ασφαλείας, λόγω της πρόσκρουσης μπορεί να χτυπήσει το καρεκλάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε σύστημα περάσματος ζωνών διαφορετικό από εκείνο που ενδείκνυται στο εγχειρίδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το μωρό πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο όταν τοποθετείτε στο καρεκλάκι, ακόμα και για σύντομα ταξίδια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι η ζώνη του οχήματος έχει προσδεθεί σωστά και ότι δεν είναι στριμμένη.

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ / ΗΜΕΡΕΣ ΖΕΣΤΕΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το μωρό τοποθετημένο στο καρεκλάκι ενώ το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο, ιδιαίτερα αν είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο ή στη ζέση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρεκλάκι αυτοκινήτου εκτεθειμένο στον ήλιο για ώρες εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το μωρό σας. Υπάρχει περίπτωση να θερμανθούν τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Μπορεί να ξεθωριάσει το ύφασμα.

- Καλύψτε με ένα κομμάτι πανιού το καρεκλάκι αν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο στον ήλιο

ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ή ΚΑΡΕΚΛΑΚΙΑ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγοράζετε ΠΟΤΕ μεταχειρισμένο καρεκλάκι. Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές ή να έχει εσωτερικά σπασίματα που δεν είναι ορατά.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι αποκλειστικά για την πρώτη χρήση του προϊόντος και συνδέεται με τον ιδιοκτήτη της πρώτης αγοράς.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου, τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος αν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί από τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε περίπτωση που έχει υποστεί βίαιη καταπόνηση λόγω ατυχήματος που μπορεί να έχει προκαλέσει κάποιο μη εμφανές εσωτερικό σπάσιμο ή σε περίπτωση φθοράς.

Ομάδα 1 (ΚΑΘΟΛΙΚΟ ISOFIX).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ:

1. Πρόκειται για μια συσκευή συγκράτησης για παιδιά «ΚΑΘΟΛΙΚΟ ISOFIX» για την ομάδα 1 (9-18 kg) για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με σύστημα πρόσδεσης ISOFIX, και «Καθολικό/Ημι-καθολικό» για την ομάδα 2 και 3 (15-36 kg). Εγκρίθηκε σε συμμόρφωση με τον Κανονισμό αριθμ 44/04, είναι κατάλληλο για γενική χρήση σε οχήματα και είναι συμβατό με τα περισσότερα, αλλά όχι με όλα, τα καθίσματα του αυτοκινήτου.
2. Για τη χρήση ενός συστήματος ΚΑΘΟΛΙΚΟΥ ISOFIX είναι απολύτως αναγκαίο να διαβάσετε το εγχειρίδιο του οχήματος πριν προβείτε στην εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου. Το εγχειρίδιο του οχήματος θα υποδείξει τις θέσεις που είναι συμβατές με την κατηγορία μεγέθους του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, του εγκεκριμένου ΚΑΘΟΛΙΚΟΥ ISOFIX.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης έχει έχει ταξινομηθεί ως «Καθολικής χρήσης», σύμφωνα με αυστηρότερα κριτήρια έγκρισης σε σχέση με προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν αυτή την παρούσα ανακοίνωση.
4. Η ομάδα όγκου και η κατηγορία διαστάσεων ISOFIX για τις οποίες χρησιμοποιείται η διάταξη είναι: ΟΜΑΔΑ 1, κατηγορία Β1 για 9-18 kg.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή λιανικής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στην ομάδα 1 το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να στερεωθεί στο κάθισμα αποκλειστικά με το κατώτερα σημεία πρόσδεσης ISOFIX και τον άνω ιμάντα Top

Tether στερεωμένο στο σημείο πρόσδεσης όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή.

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του οχήματος για να επιβεβαιώσετε ότι τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου ISOFIX στην κατηγορία B1 είναι κατάλληλα για το αυτοκίνητό σας.

Ομάδα 2-3 (ΜΕΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ).

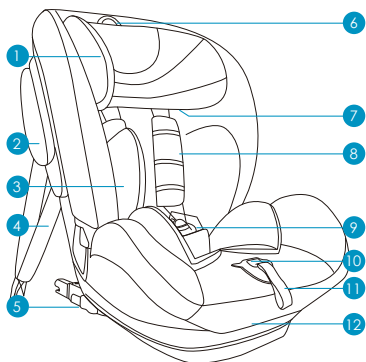
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ: Εγκατάσταση με υποδοχές ISOFIX και ζώνη 3-σημείων του οχήματος.

1. Αυτή είναι μία διάταξη συγκράτησης παιδιών εγκεκριμένη ΜΕΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ σύμφωνα με τον κανονισμό EOK R44/04, και είναι συμβατή μόνο με οχήματα που περιλαμβάνονται στον «κατάλογο οχημάτων».
2. Κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με αναστολέα, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με κανονισμό HE/EOK Ar 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
3. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή λιανικής.

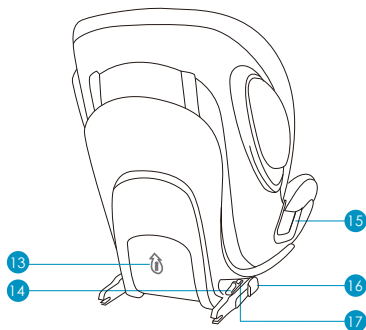
Ομάδα 2-3 (ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ: γκατάσταση με τη ζώνη 3-σημείων του οχήματος;


1. Αυτή είναι μια διάταξη συγκράτησης παιδιών «καθολικής χρήσης» που έχει εγκριθεί με τον Κανονισμό αριθμ 44/04.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι πιο εύκολο να επιτευχθεί σε περιπτώσεις όπου ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο ότι στο όχημα περιλαμβάνεται η εγκατάσταση διατάξεων συγκράτησης για παιδιά «Καθολικής χρήσης» για την εν λόγω ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το σύστημα συγκράτησης έχει έχει ταξινομηθεί ως «Καθολικής χρήσης», σύμφωνα με αυστηρότερα κριτήρια έγκρισης σε σχέση με προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν αυτή την παρούσα ανακοίνωση.
4. Κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με αναστολέα, που έχει εγκριθεί σύμφωνα με κανονισμό HE/EOK Ar 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή λιανικής.



1. Υποστήριγμα κεφαλής
2. Πλευρικό σύστημα προστασίας
3. Μειωτής
4. Top Tether
5. Υποδοχές ISOFIX
6. Λαβή ρύθμισης υποστηρίγματος κεφαλής
7. Οδηγός ιμάντα στήθους
8. Ζώνη ασφάλειας 5 σημείων
9. Πόρπη
10. Κουμπί ρύθμισης τιραντών
11. Ιμάντας ρύθμισης τιραντών
12. Μοχλός ανάκλισης καθίσματος
13. Θήκη για το εγχειρίδιο / Θήκη για το Top Tether
14. Δείκτης ISOFIX
15. Οδηγός ιμάντα κοιλιακής χώρας
16. Μοχλός ρύθμισης ISOFIX
17. Πλήκτρο απασφάλισης ISOFIX



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ στο όχημα**Εγκατάσταση για την Ομάδα 1 (παιδιά από 9 έως 18 kg) - Δείτε εικόνα “1a, 1b, 1c”**

1. Τραβήξτε προς τα έξω τον μοχλό «Α» (16) και διατηρώντας τον τραβηγμένο προεκτείνετε πλήρως τον σύνδεσμο ISOFIX «B» (5), μέχρι το τέλος. Αφήστε το μοχλό και βεβαιωθείτε για το κλειδώμα του συνδέσμου ISOFIX στη θέση προέκτασης. Επαναλάβετε και για τους δύο συνδέσμους του παιδικού καθίσματος. Ανοίξτε τη θήκη της εσοχής (13), στην οπίσθια πλευρά και βγάλτε εντελώς τον ιμάντα Top Tether (4) με απελευθέρωση του караμπίνερ. Κλείστε την πόρτα της θήκης της εσοχής.
2. υθυγραμμίστε τους συνδέσμους ISOFIX με τα σημεία ασφάλισης που είναι στερεωμένα στο κάθισμα του οχήματος και πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Ο δείκτης (14) που υπάρχει και στα δύο στηρίγματα θα γίνει πράσινος ως ένδειξη της ασφάλισης που εκτελέστηκε. Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση των δύο στηριγμάτων. Πιέστε το παιδικό κάθισμα προς το κάθισμα αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι και οι δύο υποδοχές ISOFIX έχουν προεκταθεί στην ίδια θέση.
3. Ασφαλίστε το Top Tether στο κατάλληλο σημείο ασφάλισης που επισημαίνεται με το σύμβολο:  Τεντώστε τον ιμάντα Top Tether έως ότου ο δείκτης ανάψει πράσινο.

Ο ιμάντας Top Tether πρέπει να περάσει πάνω από την πλάτη του καθίσματος του οχήματος, δεν πρέπει ποτέ να περάσει πάνω από το στήριγμα της κεφαλής. Αν χρειαστεί να ανασηκώσετε ή αφαιρέσετε το στήριγμα της κεφαλής του καθίσματος.

Σημείωση: Πριν από τη χρήση ελέγξτε ότι οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι συνδεδεμένη σωστά και στις δύο πλευρές, διότι τραβώντας το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να απασφαλιστούν.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Χαλαρώστε τον ιμάντα Top Tether για να μειωθεί η τάση ασφάλισης. Απασφαλίστε το караμπίνερ πρόσδεσης του ιμάντα.

Σύρετε το κουμπί (17) για την απεμπλοκή των συνδέσμων από τη διάταξη ασφάλισης ISOFIX του οχήματος.

Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το όχημα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ**Εγκατάσταση για την Ομάδα 2-3 (παιδιά από 15 έως 36 kg)**

- **Ομάδα 2-3 (ΜΕΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ).** Ακολουθήστε την εγκατάσταση σύμφωνα με το σύστημα ασφάλισης ISOFIX της ομάδας 1, ΧΩΡΙΣ να χρησιμοποιήσετε τον ιμάντα Top Tether.
- **Ομάδα 2-3 (ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ).** Μπορείτε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

αυτοκινήτου μόνο με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου 3 σημείων του οχήματος ΧΩΡΙΣ να χρησιμοποιήσετε τους συνδέσμους ISOFIX και ΧΩΡΙΣ τον ιμάντα Top Tether. Ακολουθήστε μόνο τις φάσεις εγκατάστασης με τη ζώνη 3-σημείων του οχήματος «Χρήση για ομάδα 2 και 3 (από 15 έως 36 kg)».

ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Το παιδικό κάθισμα ISOPLUS μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις ακόλουθες ομάδες βάρους:

ομάδα 1 (από 9 έως 18 kg) - χρησιμοποιείται η ζώνη ασφαλείας 5 σημείων που παρέχεται με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

ομάδα 2-3 (15 έως 36 kg) - αφαιρέσετε τη ζώνη ασφαλείας που παρέχεται μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.

Ομάδα 1 (από 9 έως 18 kg) - ΖΩΝΗ - Δείτε εικόνα “2a, 2b”

Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης: πιέστε το κουμπί ρύθμισης A και ταυτόχρονα κρατήστε καλά τα λουριά (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τις επενδύσεις των προστατευτικών θώρακα και τραβήξτε τα προς τα εμπρός για να τα χαλαρώσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τα λουριά κρατώντας την εσωτερική επένδυση των προστατευτικών θώρακα.

Πιέστε το κόκκινο κουμπί της κεντρικής πόρπης για να απαγκιστρώσετε τα λουριά και να τα τοποθετήσετε στο πλάι του παιδικού καθίσματος. Μπορείτε να κλειδώσετε τις άκρες της πόρπης με τα ελαστικά στόπερ που βρίσκονται στο πλάι της έδρας.

Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Σύρετε τα λουριά πάνω από τους ώμους του παιδιού και ενώστε τις δύο άκρες/γλωσσίδια των λουριών, σχηματίζοντας μια μοναδική σύνδεση.

Εισχωρήστε τη σύνδεση της κεντρικής πόρπης μέχρι να ακουστεί ένα “κλικ”.

Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης: Τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης, ώστε οι ιμάντες να είναι σωστά τεντωμένοι στο σώμα του παιδιού. Οι ιμάντες είναι σωστά τεντωμένοι εάν ο χώρος ανάμεσα στο σύστημα πρόσδεσης και το παιδί δεν είναι μεγαλύτερος από το πάχος ενός δακτύλου. (1 cm).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει αγκιστρωθεί σωστά τραβώντας τις τιράντες και τις κοιλιακές ζώνες.

ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ 2 ΚΑΙ 3 (από 15 έως 36kg)

Συνίσταται η χρήση της ζώνης σε 5 σημεία για όσο το δυνατόν περισσότερο.

Αφαιρέστε το μειωτήρα και το μαξιλάρι υποστηρίγματος κεφαλής για να χρησιμοποιήσετε το καρεκλάκι στη διαμόρφωση ΟΜΑΔΑΣ 1 για περισσότερο χρόνο.

Όταν το μωρό μεγαλώνοντας ξεπεράσει τη ρύθμιση χρήσης της ΟΜΑΔΑΣ 1 (από 9 έως 18kg), το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να μετατραπεί για τη χρήση της ΟΜΑΔΑΣ 2 (από 15 έως 25 kg) ή για την ΟΜΑΔΑ 3 (από 22 έως 36 kg).

Στη ρύθμιση αυτή θα πρέπει να βγάλετε τη ζώνη σε 5 σημεία (ιμάντες πρόσδεσης) που υπάρχουν στο καρεκλάκι αυτοκινήτου.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ - Δείτε εικόνα “3a, 3b, 3c, 3d”

Χαλαρώστε εντελώς τους ιμάντες, ανατρέξτε στην παράγραφο «χαλάρωση της ζώνης» (Ομάδα 1).

Τραβήξτε το μοχλό στο στήριγμα της κεφαλής και κρατώντας τον τραβηγμένο ανασηκώστε ή να χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής προσαρμόζοντας το ανάλογα με το ύψος του παιδιού.

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στο κέντρο της πόρπης για να απελευθερώσετε τις τιράντες. Απασφαλίστε τις σούστες στις πλευρές του υφάσματος πλάτης, τοποθετώντας τις τιράντες στο πίσω μέρος του υφάσματος. Τοποθετήστε τις υποδοχές της πόρπης στις πλευρές του καθίσματος, στο κάτω μέρος (εικ 3b). Τοποθετήστε σωστά το ύφασμα πλάτης και κουμπώστε τις σούστες.

Αφαιρέστε την προστατευτική επένδυση της πόρπης και φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος ή τοποθετήστε την πίσω από το ύφασμα της πλάτης, με τους ιμάντες ώμου.

Ανασηκώστε το ύφασμα του καθίσματος, βγάζοντάς το προς τα έξω από τη διάταξη ρύθμισης της ζώνης και ανασηκώστε την εσωτερική επένδυση αποσύροντας την από τη διάταξη ρύθμισης της ζώνης, φροντίζοντας να την τραβάτε απαλά.

Αφαιρέστε το σύστημα της πόρπης προς τα μέσα από τη σχισμή του υφάσματος και από τη σχισμή της επένδυσης, ανοίξτε πόρτα της θήκης και προβείτε στην αποθήκευση της πόρπης. Κλείστε πάλι την πόρτα.

Επανατοποθετήστε σωστά την εσωτερική επένδυση στο κάθισμα.

Επανατοποθετήστε σωστά το κάλυμμα του καθίσματος, με τοποθέτηση του υφάσματος γύρω από τη διάταξη ρύθμισης της ζώνης.

Επανατοποθετήστε σωστά το κάλυμμα κατά μήκος της εξωτερικής άκρης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Χρήση για την ομάδα 2 και 3 (από 15 έως 36 kg)

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα του αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος που είναι στραμμένο με φορά προς την κατεύθυνση της κίνησης του οχήματος.

Περάστε το θωρακικό τμήμα της ζώνης 3 σημείων πίσω από το στήριγμα της κεφαλής του καθίσματος του αυτοκινήτου και μέσω του οδηγού από τον κόκκινο ιμάντα θώρακα (Α) 3ε που είναι τοποθετημένος στο κάτω μέρος του στηρίγματος της κεφαλής, από την πλευρά του συσπειρωτήρα της ζώνης.

Αφήστε το παιδί να καθίσει στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Ασφαλίστε τη ζώνη 3 σημείων στην πόρπη του οχήματος και περάστε τη ζώνη της κοιλιακής χώρας από τους οδηγούς «οδηγός ζώνης κοιλιακής χώρας» (15) κόκκινου χρώματος, εξασφαλίζοντας ότι ακόμη και το κάτω άκρο της ζώνης θώρακα βήματα μέσα από τον οδηγό ζώνης της κοιλιακής χώρας από την πλευρά της πόρπης.

Τραβήξτε το τμήμα της ζώνης θώρακα προς τον συσπειρωτήρα έτσι ώστε να είναι τεντωμένη και προσκολλημένη στο θώρακα και στις γάμπες του παιδιού. Δείτε εικόνα “3ε”.

Βεβαιωθείτε για τη σωστή εγκατάσταση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Ρυθμίστε το ύψος του υποστηρίγματος κεφαλής και των λωρίδων (ιμάντες πρόσδεσης)

Ομάδα 1 (9-18 kg)

Για να ρυθμίσετε τους ιμάντες θώρακα και το στήριγμα κεφαλής στη σωστή θέση, τραβήξτε τη λαβή (6) στο στήριγμα κεφαλής και κρατήστε το τραβηγμένο με αύξηση ή μείωση του στηρίγματος κεφαλής (1) και ρυθμίζοντας ανάλογα με το ανάστημα του παιδιού.

Βεβαιωθείτε ότι τα λουριά είναι τοποθετημένα ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού και ότι υπάρχει διάστημα 1 εκ, δείτε εικόνα «2b».

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης πριν να ρυθμίσετε το προσκέφαλο (για περισσότερες πληροφορίες βλ. *s* “Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης”).

Ομάδα 2/3 (15-36 kg) - Δείτε εικόνα “4”

Για να ρυθμίσετε το στήριγμα κεφαλής στη σωστή θέση, τραβήξτε τη λαβή (6) στο στήριγμα κεφαλής και κρατώντας την τραβηγμένη ανασηκώστε ή χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής (1) ρυθμίζοντάς το ανάλογα με το ανάστημα του παιδιού.

Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που να επιτρέπει να υπάρχει ένα διάκενο δύο δακτύλων ανάμεσα σε αυτό και στους ώμους του παιδιού.

Ανάκληση του καθίσματος - Δείτε εικόνα “5”

Στην Ομάδα 1 (9-18 κιλά) Το προσκέφαλο και η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να έχει ανάκληση σε 4 διαφορετικές θέσεις, από την κάθετη θέση έως τη μέγιστη θέση ανάκλησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Στην Ομάδα 2 (15-25 kg) 9 και στην Ομάδα 3 (22-36 κιλά) το προσκέφαλο και πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να έχει ανάκληση μόνο σε 1 θέση, την κάθετη θέση (1). Άλλες θέσεις δεν επιτρέπονται.

Πατήστε τη λαβή ρύθμισης στο καρεκλάκι που βρίσκεται κάτω από το μπροστινό μέρος του μικρού καθίσματος για μωρά και κρατώντας την πατημένη τραβήξτε ή σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Απελευθερώστε τη λαβή στη θέση που θέλετε και βεβαιωθείτε για το σωστό μπλοκάρισμα του αθίσματος, θα ακούσετε το “κλικ” του αγκιστρώματος που έγινε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**Αφαίρεση του καλύμματος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου**

Αφαιρέστε την επένδυση του καθίσματος, σύροντάς το κατά μήκος του εξωτερικού προφίλ του καθίσματος, τραβώντας απαλά. Αφαιρέστε το ύφασμα από τη συσκευή ρύθμισης της ζώνης, από τον οδηγό περνώντας από της ζώνη στήθους.

Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία. Βεβαιωθείτε ότι έχετε περάσει το ύφασμα σωστά κατά μήκος του εξωτερικού προφίλ του καθίσματος.

Καθαρισμός

Η επένδυση μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 30° C, χρησιμοποιώντας απαλό απορρυπαντικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα.

Μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήριο, δεδομένου ότι η επένδυση μπορεί να διαχωριστεί από το ύφασμα.

Μην εκθέτετε το κάλυμμα στο φως του ήλιου για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Όταν το κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, καλύψτε το ή αποθηκεύστε στο πορτ-μπαγκάζ.

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν και να πλυθούν με υγρό πανί και απαλό απορρυπαντικό.

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την **Foppa Pedretti S.p.A.**

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η **Foppa Pedretti S.p.A.** με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε άποτες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξειδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρηστή. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Importato da | Imported by:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it